EN TR RO RU DE FR BG PL IT HR ES HU GR

Zilan®

Coffee Maker
ZLN2854



INSTRUCTION MANUAL

800 Watt

230 Volt

50Hz

www.zilan.com.tr

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

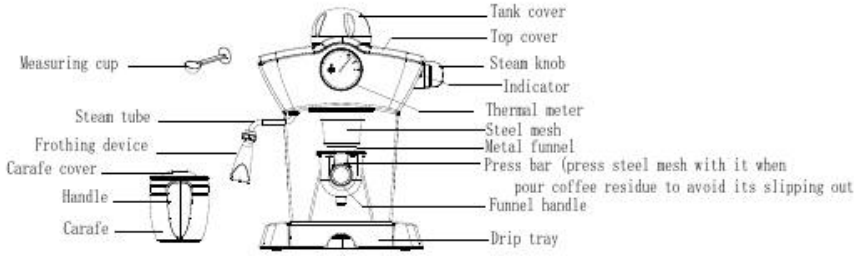
1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or making steam.
19. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
20. This appliance is not intended for used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision

or instruction concerning use of the appliances by a person \responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Do not use outdoors.
23. The environment temperature of operating or storing shall be more than 0°C， and
be less than 45°C， the environment shall be dry and ventilation.
24. Save these instructions.

HOUSEHOLD USE ONLY

KNOW YOUR PRODUCT

(Product may be subject to change without prior notice)



FOR THE FIRST USE

1. Remove the coffee maker from the package, and check the accessories according to the list.

2. Clean all the detachable components according to the following section of “CLEANING AND MAINTENANCE”. Then assemble them completely.

3. Ensure the steel mesh place in position. Place the carafe on removable shelf.

4. Operation the appliance according to the section of “B” and “C” (no coffee powder in steel mesh). Repeat 2-3 times.

B. MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove the tank cover by turning it in anti-clockwise. Pour appropriate water in water tank with the carafe. Do not exceed the maximum capacity.

Note: 1). the carafe has the cup marks, the maximum tank capacity is equal to 4 cups marks water quantity. The minimum tank capacity is equal to 2 cups marks water quantity.

2). Before pouring the water into the water tank, be sure the power cord is unplug from the power outlet and the steam knob is in the OFF RELEASE position.

2. Replace the tank cover in place by turning the cover in clockwise until it locks in position.

3. Put the steel mesh into metal funnel, add coffee powder to steel mesh with measuring spoon, a spoon coffee powder can make about a cup of top-grade coffee. Then press the coffee powder tightly with the tamper.

Note: Select your desired coffee powder to make desired cups coffee, the steel mesh has 2 cups and 4 cups marks.

4. Make sure the tubers on the funnel align with the grooves in the appliance, then insert the funnel into from the "**INSERT**" position, and you can fix the funnel into coffee maker firmly through turn it anti-clockwise until it is locked in the "**LOCK**" position (see Fig. 1).

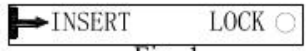


Fig. 1

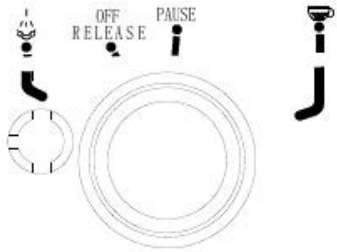
5. Place the carafe on the removable shelf.

6. Plug the power cord into the outlet.

Turn the steam knob to position,

and the indicator is illuminated, wait for

about 2 minutes, there will be coffee flowing out.



7. After desired coffee has obtained, you should turn steam knob to PAUSE position, the indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now. Then remove the carafe and turn the steam control knob to OFF RELEASE position release the residual steam in

the tank.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

8. Before removing steel mesh or opening the tank cover, make sure the pressure in the tank shall be released. The method is to turn the steam knob to the OFF RELEASE position firstly, the steam in the tank will eject from the frothing device. After pressure has released, and wait for the steel mesh cooling down, you can remove the steel mesh or open the tank cover.

9. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn clockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar. Let them cool down completely, then rinse under running water. (When assemble the steel mesh again, you shall turn over the press bar to the original position)

C. FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".

2. Fill a jug with desired amount of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume, make sure the height of jug is enough.

3. Turn the steam knob to the position, the indicator will light up.

4. Insert the frothing device into the milk about two centimeters, after about 2 minutes, the steam will come out from the frothing device. Froth milk in the way moving vessel round from up to down.

5. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to PAUSE position stop frothing. Then remove the jug and turn the steam control knob to OFF RELEASE \\\position release the residual steam in the tank.

Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

6. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

Note: We recommend you allow the appliance to cool down before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your espresso coffee.

CLEAN AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.

2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.

4. Clean all the detachable attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.

2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid (obtainable from chemist’s or drug stores) instead of the descaler (the one

hundred parts of water and three parts of citric acid).

3. According to the program of make espresso coffee, put the metal funnel (no coffee powder \in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per “B. MAKE ESPRESSO COFFEE”.

4. Turn the steam knob to position, the indicator will be illuminated, and make two cups coffee (about 2Oz). Then turn the steam knob to OFF RELEASE position and wait for 5s.

5. Turn the steam knob to position and make steam for 2min, then turn the steam knob to OFF RELEASE position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.

6. Restart the unit and repeat the steps of 4-5 at least 3 times.

7. Then turning the steam knob to position to brew until no descaler is left.

8. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-5 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 5), then brewing until no water is left in the tank.

9. Repeat the step of 8 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centreline of carafe aligns with leakage opening of brew basket well.
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX.	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX.
The metal parts in the tank have rust.	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.

\\\Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in “before the first use” for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator (green indicator) is not illuminated.	Only after the steam ready indicator (green indicator) is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving centre.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli cihazları kullanırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel önlemlere uyulması gerekmektedir:

1. Tüm talimatları okuyun.
2. Kullanmaya başlamadan önce priz voltajının anma değeri plakasında belirtilen voltaj değeriyle uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Bu cihazda topraklı fiş bulunmaktadır. Lütfen evinizdeki prizin de topraklı olduğundan emin olun.
4. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmaları önlemek için kablo ve prizi su ve diğer sıvılarla temas ettirmeyin.
5. Temizlikten önce veya kullanılmadığı sırada cihazın fişini çekin. Cihazın fişini çekmeden, parçalarını birleştirmeden veya cihazı temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
6. Kablosu veya fişi hasarlı olan cihazları kullanmayın ve cihaz arızalandıktan, düştükten veya hasar aldıktan sonra cihazı çalıştırmayın. Herhangi bir bakım, onarım ya da elektrik ayarı veya mekanik ayar için cihazı size en yakın yetkili servise götürün.
7. Cihaz üreticisi tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanımı, yangınla, elektrik çarpması ile veya yaralanmalarla sonuçlanabilir.
8. Cihazı düz bir yüzey veya masa üzerine yerleştirin ve güç kablosunu masa veya tezgah kenarından sarkıtmayın.
9. Güç kablosunun cihazın sıcak yüzeyine dokunmadığından emin olun.
10. Hasar görmemesi için kahve makinesini sıcak yüzeylere veya ateşin yanına koymayın.
11. Bağlantıyı kesmek için fişi prizden çıkarın. Fişi tutarak çekin. Fakat bu sırada fişin kablosuna asılmayın.
12. Cihazı amacı dışında kullanmayın ve kuru bir ortama yerleştirin.
13. Cihazın çocukların yanında kullanılması durumunda sürekli gözetim gereklidir.
14. Su buharı yanıklara sebep olabilir, dikkatli olun.
15. Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın (buhar çubuğu veya suyun kaynadığı parçalar gibi). Tutma yerlerini ve düğmeleri kullanın.
16. Kahve makinesini su olmadan çalıştırmayın.
17. Kahve hazırlarken veya buğulanma olduğunda metal huniyi çıkarmayın.
19. Kullanmadan önce fişi prize takın ve fişi prizden çekmeden önce tüm düğmeleri kapatın.
20. Güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili gözetim ve yönlendirme sağlanmadıkça, bu cihazın fiziksel, duyu ve zihinsel bakımdan engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması uygun değildir.
21. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

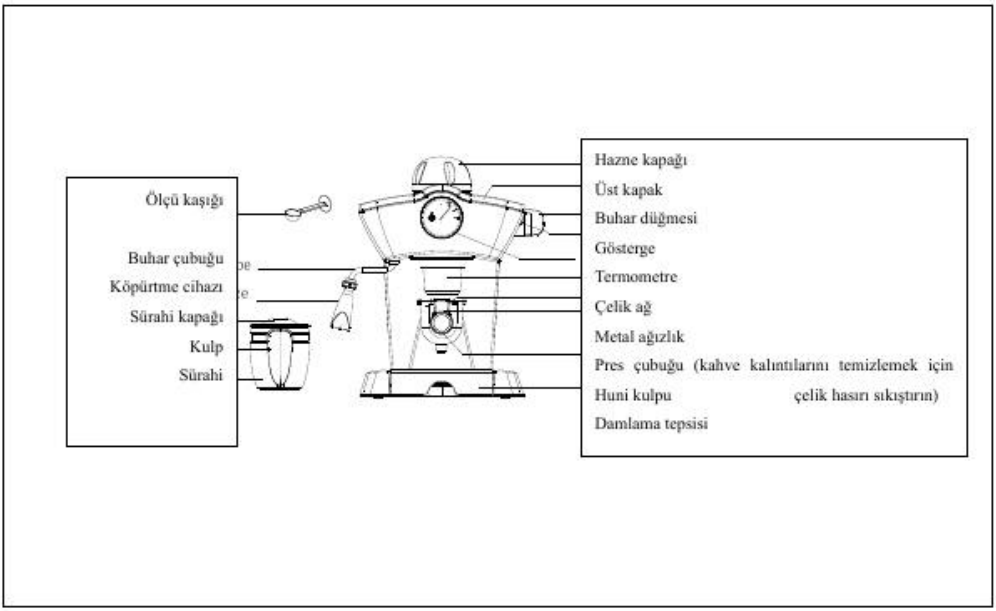
altında tutulmalıdır.
22. Dış mekanlarda kullanmayın.
23. Cihazın çalıştırılacağı veya saklanacağı ortam sıcaklığı 0°C seviyesinden aşağıda ve 45°C derecesinden yukarıda olmamalıdır, aynı zamanda kuru ve havalandırılan bir ortam olmalıdır.

24. Bu talimatları saklayın.

SADECE EV İÇİ KULLANIM İÇİNDİR

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

(Ürün özellikleri, önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir)



İLK KULLANIM

1. Kahve makinesini paketinden çıkarın ve aksesuarları listeye göre kontrol edin.

2. Tüm sökülebilir parçaları aşağıdaki "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümünde belirtildiği şekilde temizleyin. Ardından hepsini yerlerine takın.

3. Çelik ağın yerine oturduğundan emin olun. Sürahiyi çıkarılabilir rafa yerleştirin.

4. Cihazı "B" ve "C" bölümlerine göre çalıştırın (çelik ağda kahve tozu olmadan). Bu işlemi

2-3 kez tekrarlayın.

B. ESPRESSO KAHVE YAPIMI

1. Hazne kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Sürahi ile su haznesine gerekli miktarda su ekleyin. Maksimum kapasiteyi aşmayın.

Not: 1) sürahide bardak ölçüsü işaretleri bulunmaktadır, maksimum hazne kapasitesi 4 bardak kahve miktarına eşittir. Minimum hazne kapasitesi 2 bardak kahve miktarına eşittir.

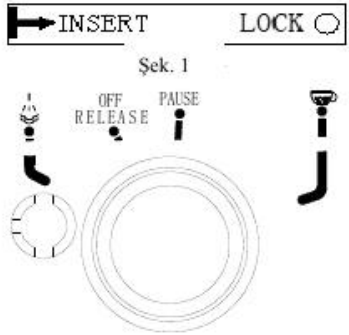
2). Suyu su haznesine eklemeden önce güç kablosunun prizden çekilmiş olduğundan ve buhar düğmesinin OFF RELEASE konumda olduğundan emin olun.

2. Hazne kapağını tekrar kilitlenene kadar saat yönünde çevirerek yerine takın.

3. Çelik ağı metal huniye koyun, ölçü kaşığıyla çelik ağa kahve tozu ekleyin, bir kaşık kahve tozu yaklaşık bir bardak kahveye tekabül eder. Ardından kahve tozunu sıkıştırıcıyla sıkıca bastırın.

Not: İstediğiniz fincana dilediğiniz kahve tozundan koyun, çelik ağda 2 ve 4 bardak kahvelik ölçü işareti bulunmaktadır.

4. Huninin cihazın oluklarıyla aynı hizada olduğundan emin olduktan sonra huniyi "**INSERT**" konumuna getirin, huniyi "**LOCK**" konumuna kadar saat yönünün tersine doğru çevirerek kilitleyip sabitleyebilirsiniz. (bkz. Şek. 1)



Şek. 1

5. Sürahiyi çıkarılabilir rafa yerleştirin.

6. Güç kablosunu prize takın.

Buhar düğmesini konumuna çevirin ardından gösterge yanacaktır, yaklaşık 2 dakika bekledikten sonra kahve dökülmeye başlayacaktır.

7. İstediğiniz kahveyi elde ettikten sonra buhar düğmesini PAUSE konumuna getirin. Gösterge

işareti sönecek ve kahve makinesi çalışmayı durduracaktır, kahveniz artık hazır. Bunun ardından sürahiyi çıkarın ve haznede kalan buharın çıkması için buhar kontrol düğmesini OFF RELEASE konumuna getirin.

UYARI: Bazen manuel olarak çalıştırmanız gerektiğinden, kahve yaparken kahve makinesini gözetimsiz bırakmayın!

8. Çelik ağı çıkarmadan veya tank kapağını açmadan önce tanktaki basıncın boşaltıldığından emin olun. Bunun için öncelikle buhar düğmesini OFF RELEASE konumuna getirin, ardından haznedeki buhar dışarı çıkacaktır. Basınç boşaldıktan sonra çelik ağın soğumasını bekleyin, sonrasında çelik ağı çıkarıp hazne kapağını açabilirsiniz.

9. Kahvenizi yaptıktan sonra metal huniyi saat yönünde çevirerek çıkarabilir ve ardından pres çubuğuyla çelik ağda sıkıştırılmış olan kahve kalıntılarını dökebilirsiniz. Tamamen soğumalarını bekleyip akan suyun altında temizleyin. (Çelik ağ tekrar monte edildiğinde pres çubuğunu orijinal konumuna çevirin)

C. SÜT KÖPÜRTME/CAPPUCCINO YAPIMI

Bir bardak kahveye köpürtülmüş süt ekleyerek cappuccino hazırlayabilirsiniz.

Yapılışı:

1. Öncelikle "B. ESPRESSO KAHVE YAPIMI" bölümüne göre uygun bir bardakta espresso hazırlayın.

2. Her bir bardak cappuccino için sürahiye dilediğiniz kadar tam yağlı süt koyun, süt soğuk olmalıdır, sıcak süt koymayın.

Not: Sürahi boyunu seçerken 70±5mm ölçüsünden az olmaması önerilir, sütün hacminin arttığını unutmayın, sürahinin boyunun buna uygun olduğundan emin olun.

3. Buhar düğmesini konumuna çevirin, ardından gösterge ışığı yanacaktır.

4. Köpürtme cihazını sütün içine yaklaşık iki santimetre kadar sokun, yaklaşık 2 dakika sonra

köpürtme cihazından buhar çıkmaya başlayacaktır. Sütü yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirerek köpürtün.

5. Sütünüz istenilen kıvama geldiğinde buhar kontrol düğmesini PAUSE konumuna çevirerek köpürtücüyü kapatabilirsiniz. Bunun ardından sürahiyi çıkarın ve haznede kalan buharın çıkması için buhar kontrol düğmesini OFF RELEASE\\\ konumuna getirin.

Not: Buhar çıkışı durduktan hemen sonra ıslak süngerle buhar çıkışını temizleyin, zarar vermemeye dikkat edin.

6. Hazırladığınız espressonun içine köpürtülmüş sütü ekleyin, cappuccino hazır. Tatlandırmak için şeker ekleyebilir ve köpüğün üzerine biraz kakao tozu dökebilirsiniz.

Not: Tekrar kahve yapmadan önce cihazın soğumasını beklemenizi öneririz. Aksi takdirde espresso kahvenizde yanık kokusu oluşabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Güç kaynağını kesin ve temizlemeden önce kahve makinesinin tamamen soğumasını bekleyin.

2. Kahve makinesinin muhafazasını sık sık neme karşı dayanıklı bir süngerle temizleyin.

Not: Alkol veya temizleme maddesi ile temizlemeyin. Muhafazayı temizlik amaçlı olarak hiçbir şekilde suya batırmayın.

3. Metal huniyi saat yönünde çevirerek çıkarın, içindeki kahve kalıntılarını temizleyin, ardından temizleyip temiz suyla durulayabilirsiniz.

4. Tüm sökülebilir parçaları suda temizleyin ve iyice kurulayın.

KİREÇLERİN TEMİZLENMESİ

1. Kahve makinenizin verimli bir şekilde çalıştığından, iç borularının temiz olduğundan ve kahvenin en yüksek lezzetinden emin olmak için kireç kalıntılarını 2-3 ayda bir

temizlemelisiniz.

2. Hazneyi suyla doldurun ve kireç çözücüyü MAX seviyesine getirin (su-kireç çözücü oranı 4:1 şeklindedir, bu ayrıntı kireç çözücünün kullanımına yöneliktir.) Lütfen "ev yapımı kireç çözücü" kullanın. Kireç çözücü yerine sitrik asit (kimya malzemeleri satan yerlerden veya eczanelerden temin edebilirsiniz) kullanabilirsiniz (%97 su, %3 sitrik asit).

3. Espresso kahve yapma bölümüne göre metal huniyi (içinde kahve tozu olmadan) ve sürahiyi yerine yerleştirin. "B. ESPRESSO KAHVE YAPIMI" bölümüne göre su demleyin.

4. Buhar düğmesini konumuna çevirin, gösterge yanacak ve iki bardak kahve hazır olacaktır (yaklaşık 2 Oz). Ardından buhar düğmesini OFF RELEASE konumuna getirin ve 5 saniye bekleyin.

5. Buhar düğmesini konumuna getirin ve 2 dakika buhar yapın, ardından üniteyi kapatmak için buhar düğmesini OFF RELEASE konumuna getirin ve kireç çözücüleri ünitede en az 15 dakika bekletin.

6. Üniteyi yeniden başlatın ve 4 ila 5. adımları en az 3 kere tekrarlayın.

7. Ardından tüm kireç çözücü temizlenene kadar demleme yapmak için buhar düğmesini konumuna getirin.

8. Daha sonra MAX seviyesinde musluk suyu ile kahve (kahve tozu olmadan) demleyin, 4 ve 5. adımları 3 kez tekrarlayın (5'inci adımda 15 dakika beklemeye gerek yok), ardından hazne içinde su kalmayana kadar demleyin.

9. Boruların temiz olduğundan emin olmak için 8. adımı en az 3 kez tekrarlayın.

SORUN GİDERME

Belirtiler	Neden	Düzeltmeler
Sürahiden veya sürahi kapağından su sızıyor	Sürahi düzgün yerleştirilmemiş	Sürahinin merkez çizgisinin demleme sepetinin sızıntı açıklığı ile aynı hizaya gelmesini sağlayın.

	Tanktaki su seviyesi MAX ölçeğini aşıyor.	Tanktaki su seviyesi MIN ve MAX ölçeği arasında olmalıdır.
Hazne içerisindeki metal kısımlarda paslanma var.	Kireç çözücü tavsiye edilen türde değil. Haznedeki metal parçaları aşındırabilir.	Üretici tarafından önerilen kireç çözücüyü kullanın.
Kahve makinesinin altından su sızıyor.	Damlama tepsisinde çok fazla su birikmiş.	Lütfen damlama tepsisini temizleyin.
	Kahve makinesi arızalı.	Lütfen onarım için yetkili servis ile iletişime geçin.
Filtrenin dış tarafından su sızıyor.	Filtre kenarında kahve tozu kalmış.	Bunları temizleyin.
Espresso kahvede asit (sirke) tadı var.	Kireç kalıntılarının temizlenmesinin ardından düzgün bir şekilde temizlenmemiş.	Kahve makinesini "ilk kullanım" bölümüne göre birkaç kez temizleyin.
	Kahve tozu uzun bir süre sıcak ve nemli bir yerde tutuldu. Kahve tozu bozuldu.	Lütfen taze kahve kullanın ya da kullanılmamış kahveyi serin ve kuru bir yerde saklayın. Kahve paketini açıktan sonra ağzını sıkıca kapatın ve tazeliğini koruması için buzdolabında saklayın.
Kahve makinesi çalışmıyor.	Güç kablosu tam takılı değil.	Güç kablosunu prize düzgün bir şekilde takın, cihaz hâlâ çalışmazsa lütfen onarım için yetkili servis ile iletişime geçin.
Buhar köpürtmüyor.	Buhar göstergesi (yeşil gösterge) yanmıyor.	Buhar, yalnızca buhar hazır göstergesi (yeşil gösterge) yandıktan sonra köpürtme için kullanılabilir.
	Kap çok büyük veya şekli uygun değil.	Uzun ve dar bir kap kullanın.
	Yağsız süt kullandınız.	Tam yağlı veya yarım yağlı süt kullanın

Arıza nedeni bulunamazsa cihazı kendi başınıza sökmeyin, yetkili servisle iletişime geçin.

ÇEVRE-DOSTU BERTARAF



Çevreyi korumaya yardım edebilirsiniz.
Lütfen yerel yönetmeliklere uyun: çalışmayan elektrikli aletleri uygun atık imha merkezine teslim edin.

INTRODUCERE

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.
Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

MASURI DE SIGURANTA

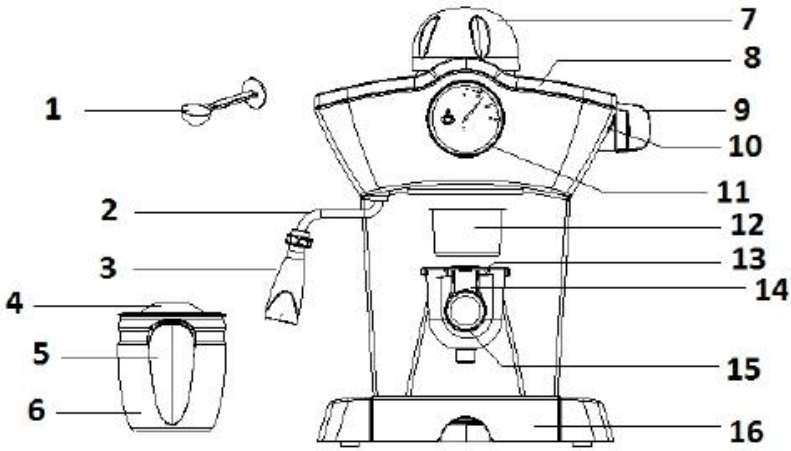
Cititi toate instructiunile

1. Inainte de a utiliza aparatul verificati daca voltajul prizei de perete corespunde cu voltajul de pe placuta de caracteristici a aparatului.
2. Acestui aparat i-a fost incorporat un stecher cu impamantare. Asigurati-va ca priza de perete din casa dumneavoastra este impamantata.
3. Pentru a va proteja impotriva incendiului, electrocutarii si a vatamarilor corporale, nu introduceti cablul de alimentare sau stecherul in apa sau in alte lichide.
4. Scoateti stecherul din priza inainte de a curata aparatul sau cand nu-l folositi. Permiteti aparatului sa se raceasca complet inainte de a-l utiliza din nou, de a atasa componente sau de a-l curata.
5. Nu operati niciun aparat care are cablul de alimentare sau stecherul deteriorat sau un aparat care este scapat pe jos sau avariat in orice fel. Returnati aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparatie sau reglaje electrice sau mecanice.
6. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de catre producatorul aparatului poate duce la incendiu, electrocutare sau vatamare corporala.
7. Asezati aparatul pe o masa sau pe o suprafata plana, nu atarnati cablul de

alimentare de marginea mesei.

8. Asigurati-va ca acest cablu de alimentare nu atinge suprafetele aparatului care se incalzesc.
9. Nu asezati espressorul pe o suprafata fierbinte sau langa foc pentru a evita deteriorarea acestuia.
10. Pentru a-l deconecta de la reteaua electrica scoateti stecherul din priza de
11. Nu folositi aparatul in alt scop in afara celui destinat si amplasati-l intr-un mediu uscat.
12. Este nevoie de o supraveghere atenta a copiilor atunci cand operati aparatul in preajma acestora.
13. Aveti grija sa nu va ardeti cu aburii fierbinti.
14. Nu atingeti suprafetele fierbinti ale aparatului (precum tubul pentru aburi si filtrul din metal cand aparatul functioneaza). Folositi manerul sau butoanele.
15. Nu lasati espressorul sa functioneze fara apa.
16. Nu indepartati port filtrul din metal atunci cand aparatul prepara cafea sau face aburi.
17. Inainte de utilizare introduceti stecherul in priza de perete. Opriti aparatul inainte de a-l scoate din priza.
18. Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienta sau putere de intelegere, daca nu sunt supravegheati sau daca nu li se ofera instructiuni referitoare la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila cu siguranta lor.
19. Copiii trebuie supravegheati pentru a nu se juca cu aparatul.
20. Nu utilizati aparatul in aer liber.
21. Temperatura mediului de operare si depozitare trebuie sa fie mai mare de 0°C, si mai mica de 45°C, iar mediul trebuie sa fie uscat si ventilat.
22. Aparatul este destinat exclusiv utilizarii casnice.

DESCRIEREA APARATULUI



1. Lingurita pentru masurare
2. Tub pentru aburi
3. Dispozitiv spumare
4. Capac vas
5. Maner
6. Vas
7. Capac rezervor
8. Capac superior
9. Buton pentru aburi
10. Indicator
11. Termometru
12. Sita din otel
13. Port filtru din metal
14. Dispozitiv de presat (presati filtrul cand scoateti resturile de cafea)
15. Maner port filtru
16. Tava de scurgere

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

- **Inainte de prima utilizare:**

1. Scoateti espressorul din ambalaj, verificati daca aveti toate accesoriile conform listei.
2. Curatati componentele detasabile urmand instructiunile din sectiunea "CURATARE SI INTRETINERE". Asamblati apoi aparatul.
3.

Asigurati-va ca filtrul se afla in pozitia corecta. Asezati vasul pe tava detasabila.

4. Operati aparatul conform instructiunilor urmatoare (nu puneti cafea macinata in filtru). Repetati procesul d 2-3 ori.

➢ **Prepararea cafelei Espresso:**

1. Scoateti capacul rezervorului de apa rasucindu-l in sensul invers al acelor de ceasornic. Turnati cu ajutorul vasului apa in rezervor. Nu depasiti cantitatea maxima indicata.

Nota:

- Vasul are marcaje pentru cesti, capacitatea maxima a rezervorului este de 4 cesti. Volumul minim de apa ce trebuie introdus in rezervor este de 2 cesti.
- Inainte de a turna apa in rezervor, asigurati-va ca stecherul nu este in priza si ca butonul pentru aburi se fla in pozitia 

2. Repozitionati capacul rezervorului, rasucindu-l in sensul acelor de ceasornic.
3. Introduceti filtrul in port filtru, adaugati cafea macinata cu ajutorul linguritei pentru masurare. Dintr-o lingurita de cafea macintata se poate prepara aproximativ o ceasca de cafea de cea mai buna calitate. Presati apoi cafeaua macinata.

Nota: Alegeti cafeaua dorita si introduceti-o in filtru, acesta are marcaje pentru 2 cesti si pentru 4 cesti.

4. Asigurati-va ca pozitionati bine port filtrul si introduceti-l in aparat din pozitia "**INSERT**" (introducere), fixati-l in aparat rasucindu-l in sensul invers al acelor de ceasornic pana se blocheaza in pozitia "**LOCK**" (blocare) (vezi Fig. 1).
5. Asezati vasul pe tava detasabila.
6. Introduceti stecherul in priza. Rasuciti butonul pentru aburi in pozitia ,

   Indicatorul va lumina, asteptati aproximativ 2 minute, cafeaua va incepe sa curga.

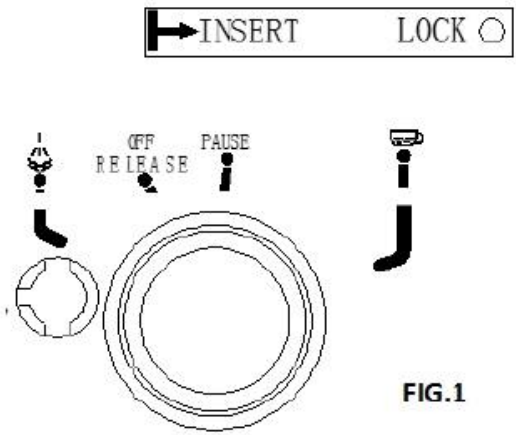


FIG.1

7. Dupa ce ati obtinut cafeaua dorita, intoarceti butonul pentru aburi in pozitia ● *PAUSE*, indicatorul se stinge iar espressorul se opreste din functionare. Cafeaua dumneavoastra este gata. Scoateti apoi vasul si rasuciti butonul de control al aburilor in pozitia OFF ● RELEASE, eliberati aburii ramasi in rezervor.

Atentie: Nu lasati espressorul nesupravegheat in timpul procesului de preparare a cafelei deoarece trebuie operat si manual!

8. Inainte de indepartarea filtrului sau deschiderea capacului rezervorului, asigurati-va ca presiunea din rezervor este eliberata. Acest lucru se realizeaza rasucind butonul pentru aburi mai intai in pozitia OFF ● RELEASE, aburii din rezervor vor fi eliberati. Dupa ce presiunea a fost eliberata, asteptati ca filtrul de metal sa se raceasca, apoi puteti sa-l indepartati sau sa deschideti capacul rezervorului.
9. Dupa ce ati terminat de preparat cafeaua, puteti scoate port filtrul din metal rasucindu-l in sensul acelor de ceasornic, si apoi turnati afara resturile de cafea apasand pe filtrul din metal cu ajutorul dispozitivului de presat. Lasati componentele sa se raceasca complet, apoi clatiti-le sub jet de apa (atunci cand asamblati din nou filtru, intoarceti dispozitivul de presat in pozitia initiala).

- **Spuma de lapte/ prepararea unui Cappuccino:**

Puteti obtine o ceasca de cappucino cu un topping din spuma de lapte.

Metoda:

1. Preparati intai o cafea espresso urmand instructiunile din sectiunea "Prepararea cafelei Espresso".
2. Umpleti o cana cu cantitatea dorita de lapte pentru fiecare cappucino pe care doriti sa-l preparati, este recomandat sa folositi lapte nedegresat la temperatura frigiderului, nu cald.

Nota: Este recomandat ca diametrul canii sa nu fie mai mic de 70±5mm, retineti ca volumul laptelui se va dubla, aveti grija ca inaltimea canii sa fie suficienta.

3. Intoarceti butonul pentru aburi in pozitia , indicatorul va lumina.
4. Introduceti dispozitivul de spumare in lapte aproximativ 2 cm, dupa aproape 2 minute vor iesi aburi din tub. Spuma de lapte se formeaza miscand cana in cerc de sus in jos.
5. Dupa ce v-ati atins scopul dorit, intoarceti butonul de control al aburilor in pozitia PAUSE. Scoateti cana si rasuciti butonul de control al aburilor in pozitia OFF RELEASE, eliminati aburii ramasi in rezervor.

Nota: Curatati tubul pentru aburi cu un burete umed imediat ce aburii inceteaza sa se mai formeze, dar aveti grija sa nu va ardeti!

6. Turnati spuma de lapte peste cafeaua espresso preparata, acum cappuccino-ul dumneavoastra este gata. Indulciti-l daca doriti, presarati peste spuma un pic de pudra de cacao.

Nota: Va recomandam sa permiteti aparatului sa se raceasca inainte de a prepara cafea din nou. In caz contrar este posibil ca in cafeaua dumneavoastra sa se simta miros de ars.

FUNCŢIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Porniţi aparatul, rotiţi butonul de comandă în poziţia „  ". În cazul în care nu este efectuată nicio operaţie timp de 25 de minute, aparatul se va opri automat.

2. Porniţi aparatul, rotiţi butonul de comandă în poziţia „  ". În cazul în care nu este efectuată nicio operaţie timp de 25 de minute, aparatul se va opri automat.

CURATARE SI INTRETINERE

1. Scoateti stecherul din priza si asteptati ca aparatul sa se raceasca complet inainte de a-l curata.
2. Curatati carcasa aparatului cu un burete rezistent la umiditate.

Nota: Nu curatati carcasa cu alcool sau curatatori solventi. Nu introduceti niciodata aparatul in apa pentru a-l curata.

3. Scoateti port filtrul din metal rasucindu-l in sensul acelor de ceasornic, aruncati resturile de cafea dinauntru, apoi spalati-l cu detergent dar clatiti-l bine cu apa curata dupa aceea.
4. Curatati toate componentele detasabile in apa si apoi uscati-le bine

➢ **Curatarea reziduurilor minerale**

1. Pentru a va asigura ca espressorul dumneavoastra functioneaza eficient, tevile sunt curate si cafeaua are o aroma excelenta, trebuie sa curatati o data la 2-3 luni depozitele minerale ramase.
2. Umpleti rezervorul cu apa si detartrant pana la nivelul MAX (proportia apei si a detartrantului este de 4:1. Va rugam folositi "detartrant de uz casnic", puteti folosi acidul citric (cumparat de la farmacie) in locul detartrantului (o suta de parti apa si trei parti acid citric).
3. Urmati programul de preparare a cafelei espresso, asezati port filtrul (dar fara cafea inauntru) si vasul la locurile lor. Incepeti procesul de preparare la fel ca in sectiunea "Prepararea cafelei Espresso"
4. Intoarceti butonul pentru aburi in pozitia , indicatorul va lumina, si faceti 2 cesti de cafea (aproximativ 2Oz). Intoarceti apoi butonul pentru aburi in pozitia 

si asteptati 5 secunde.
5. Intoarceti butonul pentru aburi in pozitia  si faceti aburi pentru 2 minute, apoi rasuciti-l in pozitia 

pentru a opri aparatul, asteptati cel putin 15 minute.
6. Reporniti aparatul si repetati pasii 4-5 de cel putin 3 ori.
7. Apoi intoarceti butonul pentru aburi in pozitia  pentru a elimina toata apa cu detartrant.

8. Introduceti apoi apa in rezervor (fara cafea in filtru) pana la nivelul MAX si porniti procesul de preparare. Repetati pasii 4-5 de 3 ori (nu este necesar sa asteptati 15 minute ca la punctul 5), si asteptati sa se elimine toata apa din rezervor.
9. Repetati punctul 8 de cel putin 3 ori pentru a clati bine tevile.

IDENTIFICARE/ REZOLVARE PROBLEME

Problema	Cauza	Rezolvare
Curge apa din vas sau pe langa capacul vasului	Vasul nu este pozitionat cum trebuie.	Pozitionati corespunzaztor vasul.
	Cantitatea apei din rezervor depaseste nivelul MAX.	Cantitatea de apa din rezervor trebuie sa fie intre nivelurile MIN si MAX.
Componentele de metal din rezervor au ruginit.	Detartrantul folosit nu este de tipul celui recomandat. Poate coroda partile de metal din rezervor.	Folositi detartrantul recomandat de catre producator.
Curge apa din partea inferioara a espressorului.	Este foarte multa apa in tava de scurgere.	Curatati tava de scurgere.
	Espressorul este defect.	Contactati service-ul autorizat pentru reparatie.
Curge apa din partea exterioara a filtrului.	Pe marginea filtrului se afla niste cafea macinata.	Inlaturati cafeaua macinata de pe marginea filtrului.
Cafeaua are gust acru (de otet).	Nu ati clatit corespunzator aparatul dupa ce ati curatat depunerile minerale.	Clatiti aparatul de cateva ori urmand instructiunile sectiunii “Inainte de prima utilizare”.
	Cafeaua macinata a fost depozitata intr-un loc calduros sau umed pentru o perioada lunga de timp. Cafeaua s-a stricat.	Folositi cafea macinata proaspat sau depozitati cafeaua intr-un loc racoros, uscat. Dupa ce ati deschis un pachet de cafea macinata, resigilati-l si depozitati-l in frigider pentru a-i mentine prospetimea.

Espressorul nu mai functioneaza.	Nu este conectat la reteaua electrica.	Introduceti corect stecherul in priza de perete, daca aparatul tot nu functioneaza, contactati un service autorizat pentru reparatie.
Aburii nu formeaza spuma.	Indicatorul "ready" nu este aprins.	Doar dupa ce se aprinde indicatorul "ready" aburii pot forma spuma.
	Ceasca este prea mare sau forma nu se potriveste.	Folositi cesti inalte si inguste.
	Ati folosit lapte degresat	Folositi lapte nedegresat sau degresat pe jumatate.

CE Acest produs este proiectat si realizat in conformitate cu standardele si normele Comunitatii Europene

INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) pot contine substante periculoase ce au un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane, in cazul in care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) si este marcat cu un simbol de clasificare a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE), reprezentat grafic in imaginea alaturata.



Aceasta pictograma indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.

Avand in vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electrice si electronice, va recomandam sa aveti in vedere urmatoarele:

- Materialele si componentele folosite la constructia acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite şi reciclate.
- Nu aruncaţi produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârşitul duratei de exploatare.
- Transportaţi-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice unde va fi preluat in mod gratuit.
- Va rugam sa luaţi legătura cu autorităţile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizati pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-aţi cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conţine materialele dăunătoare şi interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

1. Прочтите все инструкции.
2. Перед использованием проверьте, соответствует ли напряжение розетки значению напряжения, указанному на паспортной табличке прибора.
3. Устройство оснащено вилкой с заземлением. Убедитесь, что розетка также заземлена.
4. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм не допускайте контакта кабеля питания и вилки с водой или другими жидкостями.
5. Отключайте прибор от сети перед очисткой или когда он не используется. Дайте устройству полностью остыть, прежде чем собирать или чистить устройство.
6. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также не включайте прибор после того, как он вышел из строя, упал или был поврежден. Отнесите устройство в ближайший авторизованный сервисный центр для любого обслуживания, ремонта, электрической или механической регулировки.
7. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем устройства, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
8. Поместите устройство на ровную устойчивую поверхность или стол и следите, чтобы шнур питания не свешивался с края стола или другой рабочей поверхности.
9. Убедитесь, что шнур питания не касается горячих поверхностей устройства.
10. Не ставьте кофемашину на горячие поверхности или рядом с огнем, чтобы не повредить ее.
11. Для отключения прибора от сети выньте вилку из розетки. Не тяните за шнур - держитесь за саму вилку.
12. Используйте устройство только по его прямому назначению и храните его в сухом месте.
13. Не оставляйте работающий прибор без присмотра, если рядом находятся дети.
14. Водяной пар может вызвать ожоги, будьте осторожны.
15. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (например, к трубке для пара или к деталям с кипятком). Используйте ручки и кнопки.
16. Не включайте кофемашину без воды.
17. Не снимайте металлическую воронку во время приготовления

кофе или процесса вспенивания.
19. Подключайте прибор к электросети перед использованием и выключайте все переключатели перед тем, как вынуть вилку из розетки.
20. Этот прибор не подходит для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
21. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
22. Не используйте устройство вне помещения, на открытом воздухе.
23. Устройство должно эксплуатироваться или храниться в сухом и вентилируемом помещении при температуре не ниже 0 °C и не выше 45 °C.

24. Сохраните эти инструкции для использования в дальнейшем.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

(Технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления)



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте кофемашину и проверьте комплектность по списку.

2. . Очистите все съемные детали, как описано в разделе «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Затем установите все детали на свои места.

3. Убедитесь, что стальной сито-фильтр установлен правильно. Установите кувшин на съемную подставку.

4. Включите прибор в соответствии с тем, как описано в разделах «B» и «C» (без кофейного порошка в стальном сито-фильтре). Повторите этот процесс 2-3 раза.

B. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Снимите крышку емкости для воды, повернув ее против часовой стрелки. Добавьте необходимое количество воды из кувшина в емкость для воды. Не превышайте максимальную отметку.

Примечание: 1) Кувшин имеет маркировку, сопоставимую с размером чашки кофе, максимальная вместимость кувшина равна 4 чашкам кофе. Минимальная вместимость кувшина - 2 чашки кофе.

2) Перед добавлением воды в емкость убедитесь, что шнур питания отключен от электросети и ручка управления паром находится в положении OFF RELEASE.

2. Закройте крышку емкости, поворачивая ее по часовой стрелке, пока она не зафиксируется.

3. Поместите стальной сито-фильтр в металлическую воронку, добавьте кофейный порошок в стальной сито-фильтр с помощью мерной ложки. Одна ложка кофейного порошка соответствует примерно одной чашке кофе. Затем плотно прижмите кофейный порошок с помощью уплотнительного пресса.

Примечание: Насыпьте любой кофейный порошок в стальной сито-фильтр в нужном

количестве, на стальном сито-фильтре есть отметки для измерения - 2 и 4 чашки кофе.

4. Убедившись, что воронка совмещена с пазами устройства, установите воронку в положение «**INSERT**», и зафиксируйте ее, повернув против часовой стрелки, зафиксировав в положении «**LOCK**». (см. Рис.1)

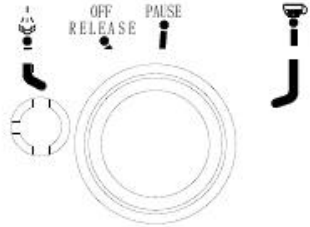


Рис. 1

5. Установите кувшин на съемную подставку.

6. Подсоедините шнур питания к электросети.

Поверните ручку управления паром в положение  загорится световой индикатор . После примерно 2 минут ожидания кофе начнет наливаться.



7. После того, как вы получите желаемый кофе, поверните ручку управления паром в положение PAUSE. Индикатор погаснет, кофемашина перестанет работать - кофе готов. После этого снимите кувшин и поверните ручку управления паром в положение OFF RELEASE чтобы оставшийся в емкости пар вышел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте кофемашину без присмотра во время приготовления кофе, поскольку иногда ею необходимо управлять вручную!

8. Прежде чем снимать стальной сито-фильтр или открывать крышку емкости, убедитесь, что в емкости отсутствует давление. Для этого поверните ручку управления паром в положение OFF RELEASE после чего пар из емкости для воды выйдет наружу. После сброса давления подождите, пока стальной сито-фильтр остынет, затем вы можете снять стальной сито-фильтр и открыть крышку емкости для воды.

9. После того, как вы приготовили кофе, вы можете снять металлическую воронку,

повернув ее по часовой стрелке, а затем удалить остатки кофе, оставшиеся в стальном сито-фильтре, с помощью уплотнительного пресса. Подождите, пока воронка и стальной сито-фильтр полностью остынут, и промойте их под проточной водой. (Верните уплотнительный пресс в исходное положение при повторной установке стального сито-фильтра).

C. ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА / ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Вы можете приготовить капучино, добавив в чашку с кофе вспененное молоко.

Приготовление:

1. Прежде всего приготовьте кофе эспрессо в подходящей чашке, как описано в разделе «В. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО».

2. На каждую чашку капучино налейте в кувшин-молочник (питчер) цельное молоко в желаемом количестве, молоко должно быть холодным, а не горячим.

Примечание: При выборе кувшина следует ориентироваться на размер не менее 70 ± 5 мм, помните, что объем молока увеличится, убедитесь, что размер кувшина-молочника для этого подходит.

3. Поверните ручку управления паром в положение  при этом загорится световой индикатор.

4. Погрузите пенообразователь в молоко примерно на два сантиметра, и примерно через 2 минуты из пенообразователя начнет выходить пар. Взбивайте молоко, перемещая его вверх-вниз.

5. Когда молоко достигнет желаемой консистенции, поверните ручку управления паром в положение

, пенообразователь выключится. После этого снимите кувшин-молочник и поверните ручку управления паром в положение

, чтобы пар, оставшийся в емкости, вышел.

Примечание: Очистите выпускное отверстие для пара влажной губкой, стараясь не повредить его, сразу же после того, как выход пара прекратится.

6. Добавьте взбитую молочную пену в приготовленный эспрессо - капучино готов. Вы можете добавить сахар, чтобы подсластить его, и присыпать пену небольшим количеством какао-порошка.

Примечание: Перед повторным приготовлением кофе рекомендуется подождать, пока устройство остынет. В противном случае у кофе эспрессо может ощущаться запах гари.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите питание и прежде чем приступать к очистке подождите, пока кофемашина полностью остынет.

2. Проводите частое очищение корпуса кофемашины влажной губкой.

Примечание: Не используйте для чистки спирт или агрессивное чистящее средство. Для чистки корпуса никогда не погружайте его в воду.

3. Снимите металлическую воронку, повернув ее по часовой стрелке, удалите остатки кофе внутри, затем вы можете очистить ее и промыть чистой водой.

4. Промойте все съемные части в воде и тщательно их просушите.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

1. Чтобы внутренние детали вашей кофемашины были чистыми и она работала эффективно, чтобы кофе имел наилучший аромат, вы должны удалять накипь каждые 2-3 месяца.

2. Наполните емкость водой до уровня MAX и поместите в емкость средство для удаления накипи (соотношение воды и средства для удаления накипи составляет 4 : 1, такое соотношение рекомендуется для использования средства для удаления накипи).

Можно также использовать «альтернативное средство для удаления накипи». Вместо средства для удаления накипи вы можете использовать лимонную кислоту (ее можно купить в магазинах или аптеке) (97% воды, 3% лимонной кислоты).

3. Установите металлическую воронку (без молотого кофе), налейте воду и повторите процесс приготовления кофе эспрессо в соответствии с разделом «В. «ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО».

4. Поверните ручку пара в положение  загорится индикатор и будут готовы две чашки воды с средством (примерно 2 унции). Затем поверните ручку управления паром в положение 

и подождите 5 секунд.

5. Поверните ручку управления паром в положение  и пар будет подаваться в течение 2 минут, после чего поверните ручку управления паром в положение 

чтобы выключить устройство, и оставьте средство для удаления накипи в устройстве не менее, чем на 15 минут.

6. Включите устройство повторно и повторите шаги с 4 по 5 не менее 3 раз.

7. Затем поверните ручку пара в положение  и повторяйте процесс, пока не будет удалено все средство для удаления накипи.

8. Затем осуществите процесс заварки (без молотого кофе) водой из-под крана на уровне MAX, повторите шаги 4 и 5 не менее 3 раз (на шаге 5 не нужно ждать 15 минут), затем повторяйте процесс приготовления, пока в емкости не останется воды.

9. Чтобы убедиться, что детали чистые, повторите шаг 8 не менее 3 раз.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Устранение
Вода вытекает из кувшина или из-под крышки кувшина.	Кувшин установлен неправильно.	Убедитесь, что центральная линия кувшина совпадает с отверстием для вытока в сито-фильтр для заварки.
	Уровень воды в емкости превышает отметку MAX.	Уровень воды в емкости для воды должен находиться между отметками MIN и MAX.
Металлические детали внутри емкости покрыты ржавчиной.	Средство для удаления накипи не рекомендованного типа. Может вызвать коррозию металлических деталей в емкости.	Используйте средство для удаления накипи, рекомендованное производителем.
Из-под кофемашины вытекает вода.	В поддоне для сбора капель скопилось слишком много воды.	Очистите поддон для сбора капель.
	Кофемашина неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Вода перетекает через края сито-фильтра.	На краю сито-фильтра остался кофейный порошок.	Очистить края сито-фильтра от кофейного порошка.
Кофе эспрессо имеет кислый (уксусный) привкус.	Устройство не было очищено должным образом после удаления остатков накипи.	Очистите кофемашину несколько раз в соответствии с разделом «Первое использование».
	Кофейный порошок долгое время хранился в теплом и влажном месте. Кофейный порошок испорчен.	Используйте только свежий кофе. Храните неиспользованный кофе в сухом прохладном месте. Открыв упаковку с кофе, плотно закройте ее и храните в холодильнике, чтобы сохранить свежесть кофе.
Кофемашина не работает.	Вилка шнура питания не плотно вставлена в розетку.	Правильно вставьте вилку шнура питания в розетку, если устройство по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Пар не вспенивает молоко.	Индикатор пара (зеленый индикатор) не горит.	Пар можно использовать для вспенивания только после того, как загорится индикатор готовности пара (зеленый индикатор).
	Емкость слишком большая или неподходящей формы.	Используйте высокую и узкую емкость.
	Вы использовали обезжиренное молоко.	Используйте жирное или полужирное молоко.

Если причину неисправности найти не удается, не разбирайте прибор самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь защитить окружающую среду. Пожалуйста, соблюдайте правила по утилизации в соответствии с местными нормами: сдавайте неработающие электрические приборы в соответствующий центр по утилизации отходов.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundlegende Maßnahmen zu beachten, einschließlich der folgenden:

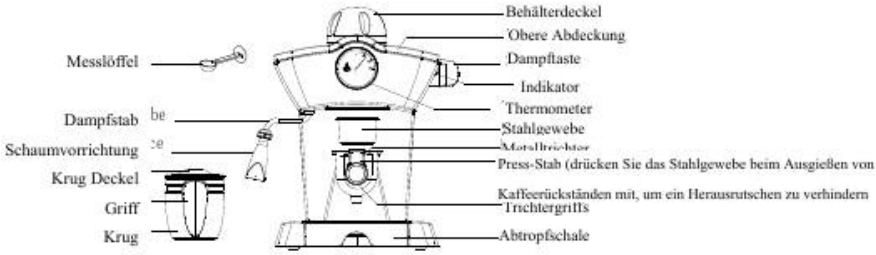
1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Bevor sie mit der Verwendung beginnen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Spannungswert übereinstimmt.
3. Dieses Gerät hat einen Erdungsstecker. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus auch geerdet ist.
4. Um Brand, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie das Kabel und die Steckdose nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es vom Netz trennen, wieder zusammenbauen oder reinigen.
6. Verwenden Sie keine Geräte mit beschädigten Kabeln oder Steckern und betreiben Sie das Gerät nicht, nachdem es eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen oder beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät für jede Wartung, Reparatur oder elektrische oder mechanische Einstellung zum nächsten autorisierten Servicecenter.
7. Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche oder einen Tisch und lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.
9. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht die heiße Oberfläche des Geräts berührt.
10. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe eines Feuers, um Schäden zu vermeiden.
11. Ziehen Sie zum Trennen der Verbindung den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn. Hängen Sie dabei jedoch nicht am Kabel des Steckers.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Verwendungszweckes und platzieren Sie es in einem trockenen Umfeld.
13. Bei der Verwendung des Gerätes in der Nähe von Kindern, ist eine ständige Aufsicht erforderlich.
14. Wasserdampf kann Verbrennungen verursachen, seien Sie vorsichtig.
15. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts (wie die Dampfdüse oder die wasserkochenden Teile). Verwenden Sie die Griffe und Tasten.

16. Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
17. Entfernen Sie den Metalltrichter nicht während der Kaffeezubereitung oder bei Ausdünstung.
19. Stecken Sie den Stecker vor Gebrauch in die Steckdose und schalten Sie alle Tasten aus, bevor sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
20. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
21. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
22. Nicht im Freien verwenden.
23. Die Umgebungstemperatur, in der das Gerät betrieben oder gelagert wird, sollte nicht unter 0 °C und nicht über 45 °C liegen, gleichzeitig sollte eine trockene und belüftete Umgebung herrschen.
24. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN

(Produktspezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden)



FÜR DIE ERSTE VERWENDUNG

1. Nehmen Sie die Kaffeemaschine aus der Verpackung und überprüfen Sie das Zubehör anhand der Liste.

2. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ unten beschrieben. Danach stecken Sie alle an ihren Platz.

3. Stellen Sie sicher, dass das Stahlgitter angebracht ist. Stellen Sie den Krug auf das herausnehmbare Gestell.

4. Bedienen Sie das Gerät gemäß den Abschnitten „B“ und „C“ (ohne Kaffeepulver auf dem Stahlgitter). Wiederholen Sie diesen Vorgang 2-3-mal.

B. ESPRESSOZUBEREITUNG

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. Füllen Sie die erforderliche Wassermenge mit dem Krug in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität.

Hinweis: 1) Der Krug hat Messbechermarkierungen, die maximale Behälterkapazität entspricht der Menge von 4 Tassen Kaffee. Die Mindestkapazität der Kammer entspricht der Menge von 2 Tassen Kaffee.

2). Bevor Sie Wasser in den Wassertank einfüllen, vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel abgezogen ist und sich der Dampfknopf in der OFF RELEASE -Position befindet.

2. Setzen Sie den Behälterdeckel wieder auf, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, bis sie wieder einrastet.

3. Legen Sie das Stahlgitter in den Metalltrichter und fügen Sie das Kaffeepulver mit dem Messlöffel zum Stahlgitter hinzu. Ein Löffel Kaffeepulver entspricht etwa einer Tasse Kaffee. Dann drücken Sie das Kaffeepulver fest mit dem Kompressor.

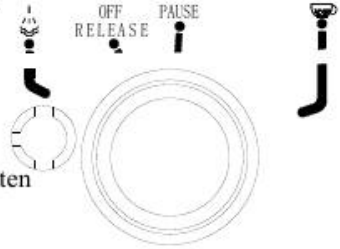
Hinweis: Geben Sie ein beliebiges Kaffeepulver in die gewünschte Tasse, auf dem Stahlgitter befinden sich Markierungen für 2 und 4 Tassen Kaffee.

4. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Trichter mit den Rillen des Geräts ausgerichtet ist, bringen Sie den Trichter in die Position "**INSERT**". Sie können den Trichter verriegeln und fixieren, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position "**LOCK**" drehen. (siehe Abb. 1)



Abb. 1

5. Stellen Sie den Krug auf das herausnehmbare Gestell.



6. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

Drehen Sie den Dampfknopf in die Position dann leuchtet die Anzeige, nach ca. 2 Minuten warten beginnt der Kaffee zu gießen.

7. Nachdem Sie den gewünschten Kaffee erhalten haben, drehen Sie den Dampfknopf auf PAUSE. Die Anzeige erlischt und die Kaffeemaschine hört auf zu arbeiten, Ihr Kaffee ist nun fertig. Nehmen Sie danach den Krug heraus und drehen Sie den Dampfregler auf die OFF RELEASE Position, damit der restliche Dampf dem Behälter entweichen kann.

WARNUNG: Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie es manchmal manuell bedienen müssen!

8. Stellen Sie sicher, dass der Druck im Tank entladen wird, bevor Sie das Stahlgitter entfernen oder die Tankabdeckung öffnen. Bewegen Sie dazu zuerst den Dampfknopf in die OFF RELEASE Position und dann tritt der Dampf aus dem Behälter aus. Nachdem der Druck entladen ist, lassen Sie das Stahlgitter abkühlen, dann können Sie das Stahlgitter entfernen und die Behälterabdeckung öffnen.

9. Nachdem Sie Ihren Kaffee zubereitet haben, können Sie den Metalltrichter durch Drehen

im Uhrzeigersinn entfernen und dann mit dem Press- Stab den Kaffeesatz, die in das Stahlgitter gepresst werden, entfernen. Warten Sie, bis sie vollständig abgekühlt sind, und reinigen Sie sie unter fließendem Wasser. (Stellen Sie den Press-Stab wieder in ihre ursprüngliche Position, wenn das Stahlgitter wieder zusammengebaut wird)

C. MILCHSCHÄUMEN/CAPPUCCINOZUBEREITUNG

Sie können Cappuccino zubereiten, indem Sie einer Tasse Kaffee aufgeschäumte Milch hinzufügen

Zubereitung:

1. Bereiten Sie zunächst in einer geeigneten Tasse Espresso zu, wie im Abschnitt „B. ESPRESSOZUBEREITUNG“ beschrieben.

2. Geben Sie für jede Tasse Cappuccino so viel Vollmilch hinzu, wie Sie möchten, die Milch sollte kalt sein, verwenden Sie keine heiße Milch.

Hinweis: Bei der Auswahl der Kruggröße wird empfohlen, diese mit einer Füllmenge von nicht weniger als 70 ± 5 mm zu wählen. Denken Sie daran, dass das Milchvolumen zunimmt, stellen Sie sicher, dass die Größe des Kruges dafür geeignet ist.

3. Drehen Sie den Dampfknopf in die  Position, dann leuchtet die Kontrollleuchte.

4. Tauchen Sie die Schaumvorrichtung etwa zwei Zentimeter in die Milch ein, nach ca. 2 Minuten beginnt Dampf aus der Schaumvorrichtung zu treten. Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie es von oben nach unten bewegen.

5. Wenn Ihre Milch die gewünschte Konsistenz erreicht hat, können Sie die Schaumvorrichtung ausschalten, indem Sie den Dampfregler in die  Position drehen. Nehmen Sie danach den Krug heraus und drehen Sie den Dampfregler auf die  Position, damit der restliche Dampf in der Kammer entweichen kann.

Hinweis: Reinigen Sie den Dampfauslass sofort nach dem Stoppen des Dampfausstoßes mit

einem nassen Schwamm und achten Sie darauf, ihn nicht zu beschädigen.

6. Fügen Sie dem zubereiteten Espresso den Milchschaum hinzu und der Cappuccino ist fertig. Sie können Zucker zum Süßen hinzufügen und etwas Kakaopulver über den Schaum gießen.

Hinweis: Wir empfehlen, das Gerät abkühlen zu lassen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Andernfalls kann der Geruch von Verbranntem in Ihrem Espresso auftreten.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm.

Hinweis: Nicht mit Alkohol oder Reinigungsmittel reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse niemals zu Reinigungszwecken in Wasser.

3. Entfernen Sie den Metalltrichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, reinigen Sie die Kaffeereste im Inneren, danach können Sie es reinigen und mit klarem Wasser abspülen.

4. Alle abnehmbare Teile in Wasser reinigen und gründlich trocknen.

ENTKALKUNG

1. Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet, die Innenrohre sauber sind und der Kaffee den qualitativ hochwertigsten Geschmack hat, sollten Sie alle 2-3 Monate Kalkrückstände reinigen.

2. Füllen Sie den Tank mit Wasser und stellen Sie den Entkalker auf MAX (das Verhältnis von Wasser zu Entkalker beträgt 4:1, diese Angabe gilt für die Verwendung von Entkalker.) Bitte verwenden Sie "hausgemachten Entkalker". Sie können statt Entkalker Zitronensäure

(erhältlich bei Chemieläden oder Apotheken) verwenden (97 % Wasser, 3 % Zitronensäure).

3. Setzen Sie den Metalltrichter (ohne Kaffeepulver) und den Krug entsprechend dem Abschnitt der Espressozubereitung wieder ein. Wasser laut Abschnitt „B. ESPRESSOZUBEREITUNG“ brauen.

4. Drehen Sie den Dampfknopf auf die  Position, die Anzeige leuchtet auf und zwei Tassen Kaffee sind fertig (ca. 2 Unzen). Drehen Sie dann den Dampfknopf auf

und warten Sie 5 Sekunden.

5. Drehen Sie den Dampfknopf auf die  Position und dampfen Sie 2 Minuten lang, drehen Sie dann den Dampfknopf auf 

um das Gerät auszuschalten und lassen Sie den Entkalker mindestens 15 Minuten im Gerät.

6. Starten Sie das Gerät erneut und wiederholen Sie die Schritte 4 bis 5 mindestens dreimal.

7. Drehen Sie dann den Dampfknopf zum Brühen in die  Position, bis der gesamte Entkalker entfernt ist.

8. Brühen Sie dann Kaffee (ohne Kaffeepulver) mit Leitungswasser auf der Stufe MAX, wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 dreimal (keine 15 Minuten warten in Schritt 5), dann brühen Sie, bis sich kein Wasser im Behälter befindet.

9. Wiederholen Sie Schritt 8 mindestens dreimal, um sicherzustellen, dass die Rohre sauber sind.

PROBLEMBEHEBUNG

Anzeichen	Grund	Berichtigung
Wasser tritt aus dem Krug oder dem Krugdeckel aus	Krug nicht richtig platziert	Stellen Sie sicher, dass die Mittellinie des Kruges mit der Sickeröffnung des Brühkorbs übereinstimmt.
	Der Wasserstand im Tank überschreitet die MAX-Skala.	Der Wasserstand im Tank muss zwischen der MIN-und der MAX-Skala liegen.

Die Metallteile im Behälter sind rostig.	Der Entkalker ist nicht der empfohlene Typ. Es kann die Metallteile im Behälter korrodieren.	Verwenden Sie den vom Hersteller empfohlenen Entkalker.
Unter der Kaffeemaschine tritt Wasser aus.	In der Abtropfschale hat sich zu viel Wasser angesammelt.	Bitte reinigen Sie die Abtropfschale.
	Die Kaffeemaschine ist defekt.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an den autorisierten Service.
Wasser tritt von der Außenseite des Filters aus.	Am Filterrand befindet sich Kaffeepulver.	Reinigen Sie diese.
Der Espresso hat einen sauren (Essig) Geschmack.	Nach der Reinigung der Kalkrückstände wurde es nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine mehrmals gemäß Abschnitt „Erste Verwendung“.
	Das Kaffeepulver wurde lange Zeit an einem warmen und feuchten Ort aufbewahrt. Das Kaffeepulver ist verdorben.	Bitte verwenden Sie frischen Kaffee oder lagern Sie unbenutzten Kaffee an einem kühlen, trockenen Ort. Nach dem Öffnen die Kaffeeverpackung gut verschließen und im Kühlschrank aufbewahren, um die Frische zu bewahren.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel richtig in die Steckdose, wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an den autorisierten Service.
Der Dampf schäumt nicht.	Die Dampfanzeige (grüne Anzeige) leuchtet nicht.	Erst wenn die Dampfbereitschaftsanzeige (grüne Anzeige) aufleuchtet, kann Dampf zum Aufschäumen verwendet werden.
	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht.	Verwenden Sie einen hohen, schmalen Behälter.
	Sie haben Magermilch verwendet.	Verwenden Sie Voll- oder Halbfettmilch.

Wenn die Ursache des Fehlers nicht gefunden werden kann, demontieren Sie das Gerät nicht selbst, wenden Sie sich an den autorisierten Service.

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Sie können mithelfen, die Umwelt zu schützen.
Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie ausgefallene Elektrogeräte an die entsprechende Entsorgungsstelle ab.

MESURES DE SECURITES IMPORTANTES

Les principales mesures doivent être respectées pendant l'utilisation des appareils électriques y compris les dispositions suivantes :

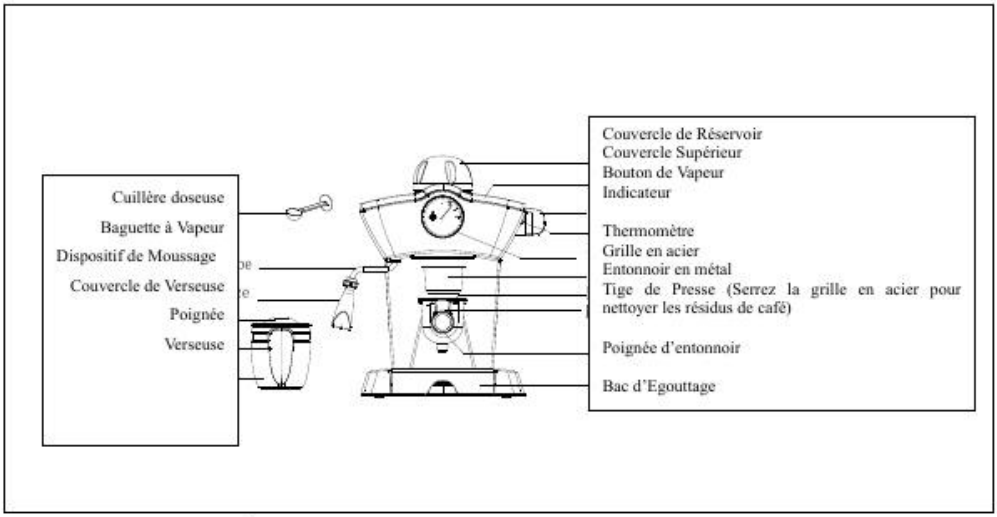
1. Lisez toutes les instructions.
2. Vérifiez d'abord si la valeur nominale du voltage de prise est compatible celle du voltage qui définit sur la plaque signalétique avant de commencer à utiliser le produit.
3. Il y a la fiche de terre dans cet appareil. Veuillez vous assurer que la prise chez-vous est mise à la terre.
4. Ne laissez pas le cordon et la fiche entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides pour éviter les incendies, les chocs électriques et les blessures,
5. Débranchez l'appareil avant le nettoyage ou si ne vous ne l'utilisez pas. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de débrancher, de faire assemblage des pièces ou de nettoyer le produit.
6. N'utilisez pas d'appareils dont les cordons ou les fiches sont endommagés et ne faites pas fonctionner l'appareil après un dysfonctionnement, une chute ou un endommagement. Apportez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour tout entretien, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
7. L'utilisation des accessoires qui ne recommande pas par le fabriquant de l'appareil, peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
8. Placez l'appareil sur une surface plane ou une table et ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
9. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas la surface chaude de l'appareil.
10. Ne placez pas la cafetière sur des surfaces chaudes ou près d'un feu pour éviter de l'endommager.
11. Débranchez la fiche de la prise pour couper la connexion. Tirez la fiche en tenant sur la prise. Mais ne tirez pas plus fort pas le cordon de la prise en ce moment.
12. N'utilisez pas de l'appareil à d'autres fins et placez-le dans un environnement sec.
13. Une surveillance constante est requise si l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
14. Soyez prudent, car la vapeur d'eau peut provoquer des brûlures.
15. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (telles que la buse vapeur ou les parties en ébullition). Utilisez les poignées et les boutons.

16. Ne faites pas fonctionner la machine à café sans qu'il n'y ait pas d'eau.
17. Ne retirez pas l'entonnoir en métal pendant la préparation du café ou lorsqu'il y a de la buée.
19. Branchez l'appareil avant de l'utiliser et éteignez tous les boutons avant de tirer la fiche de la prise.
20. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
21. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
22. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
23. La température ambiante dans laquelle l'appareil sera utilisé ou stocké ne doit pas être inférieure à 0°C et supérieure à 45°C, il doit également être dans un environnement sec et aéré.
24. Conservez ces instructions pour bénéficier à un temps ultérieur.

IL EST UNIQUEMENT CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE

CONNAISSEZ VOTRE PRODUIT

(Les caractéristiques du produit, peuvent être changées sans préavis.)



POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez la machine à café de son paquet et vérifiez les accessoires selon la liste.
2. Nettoyez toutes les pièces amovibles comme décrit dans le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" ci-dessous. Ensuite, remontez-les tous à leur place.
3. Assurez-vous que le grille en acier est en place. Placez la verseuse sur l'étagère amovible.
4. Faites fonctionner l'appareil conformément aux sections « B » et « C » (sans poudre de café sur la grille en acier). Répétez ce processus 2-3 fois.

B. PREPARATION DU CAFE ESPRESSO

1. Retirez le couvercle du réservoir en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ajoutez de l'eau en quantité suffisante au réservoir d'eau avec la verseuse. Ne dépassez pas la capacité maximale.

Note : 1) Il y a des signes de mesure dans la verseuse, la capacité de réservoir maximale est égale à 4 tasses de café. La capacité de réservoir minimale est égale à 2 tasses de café.

2) Assurez-vous que le câble d'alimentation est retiré de la prise et que le bouton de vapeur est en position OFF RELEASE avant d'ajouter de l'eau au réservoir.

2. Montez le couvercle du réservoir dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il verrouille de nouveau.

3. Mettez la grille en acier sur l'entonnoir, ajoutez du café en poudre avec la cuillère-mesure sur la grille en acier, une cuillère de café correspond environ à une tasse à café. Et puis appuyez fermement sur le café en poudre avec le compacteur

Note : Mettez une quantité de café en poudre dans la tasse tant que vous souhaitez, Il y a des marques de mesure de café de 2 et 4 tasses sur la grille en acier.

4. Mettez l'entonnoir en position **"INSERT"** après vous être assuré que l'entonnoir s'aligne dans le même niveau avec les rainures de l'appareil, Vous pouvez verrouiller et fixer l'entonnoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **"LOCK"** (Voir Figure1)

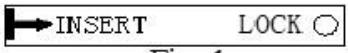


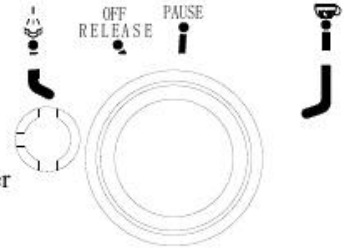
Fig. 1

5. Placez la verseuse sur le rayon.

6. Branchez le câble d'alimentation sur la prise.

Tournez le bouton de vapeur vers la position

et puis le voyant s'allumera, le café commencera à couler après environ 2 minutes d'attente.



7. Tournez le bouton de vapeur vers la position PAUSE après avoir obtenu le café souhaité. Le voyant d'indicateur s'éteindra et la machine à café cessera de fonctionner, votre café est maintenant prêt. Et puis retirez la verseuse et mettes le bouton de commande de vapeur en position OFF RELEASE pour que la vapeur restante dans le réservoir soit échappée.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas la machine à café sans surveillance, car vous devez fonctionner parfois en manuel !

8. Assurez-vous que la pression dans le réservoir est évacuée avant de retirer la grille en acier ou avant d'ouvrir le couvercle du réservoir. Pour cela, mettez d'abord le bouton de vapeur en position OFF RELEASE et puis la vapeur dans le réservoir sortira au dehors. Attendez que la grille en acier refroidisse après la diminution de pression, puis vous pouvez ouvrir le couvercle du réservoir en retirant la grille en acier.

9. Vous pouvez retirer l'entonnoir en métal en le tournant dans le sens horaire après avoir fait votre café et puis vous pouvez verser les résidus de café compressés dans la grille en acier avec la tige de presse. Attendez que les pièces refroidissent complètement et

nettoyez-les sous l'eau courante. (Remettez la tige de presse à sa position d'origine lorsque la grille en acier est remontée)

C. MOUSSE DE LAIT /PREPARATION DE CAPPUCCINO

Vous pouvez préparer un cappuccino en ajoutant du lait mousseux à une tasse de café.

Préparation :

1. Préparez d'abord l'espresso dans un verre convenable selon le chapitre "B. PRÉPARATION DU CAFÉ ESPRESSO"

2. Mettez le lait entier que vous le souhaitez dans la verseuse pour chaque tasse de cappuccino, le lait doit être froid, ne mettez pas de lait chaud.

Note : Il est recommandé que la hauteur de la verseuse ne soit pas inférieure à 70±5mm, n'oubliez pas que le volume du lait augmente, assurez-vous que la taille de la verseuse est convenable à cela.

3. Tournez le bouton de vapeur vers la position  et puis le voyant s'allumera.

4.Immérgez le mousseur dans le lait sur environ deux centimètres, après environ 2 minutes de la vapeur commencera à sortir du mousseur. Faites mousser le lait en le déplaçant de haut en bas.

5. Vous pouvez éteindre le mousseur en tournant le bouton de contrôle de vapeur vers la position PAUSE lorsque votre lait est atteint la consistance souhaitée. Et puis retirez la verseuse et mettez le bouton de contrôle de vapeur en position OFF RELEASE pour que la vapeur restante dans le réservoir soit échappée.

Note : Nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge mouillée juste après que la sortie de vapeur soit arrêtée et faites attention à endommager la pièce.

6. Ajoutez du lait moussé à l'intérieur de l'espresso que vous avez préparé, votre cappuccino

est prêt. Vous pouvez ajouter du sucre pour l'adoucir et verser un peu de poudre de cacao sur la mousse.

Note : Nous vous recommandons de laisser l'appareil refroidir avant de faire le café de nouveau. Sinon, ne odeur de brûlé peut se produit de votre café expresso.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez la source d'alimentation et attendez que la machine à café soit complètement refroidie.

2. Nettoyez souvent le boîtier de la machine à café avec une éponge résistante à l'humidité.

Note : Ne nettoyez pas de produit avec de l'alcool ou un produit de nettoyage. Ne plongez jamais le boîtier dans l'eau à des fins de nettoyage.

3. Retirez l'entonnoir en métal en le tournant dans le sens horaire, nettoyez les résidus de café à l'intérieur, puis vous pouvez le nettoyer et le rincer à l'eau propre.

4. Nettoyez toutes les pièces détachables à l'eau et séchez soigneusement.

NETTOYAGE DU CALCAIRE

1. Vous devez enlever le calcaire tous les 2-3 mois pour vous assurer que votre machine à café fonctionne efficacement, que les tuyaux intérieurs sont propres et que le café a le meilleur goût.

2. Remplissez le réservoir avec de l'eau et réglez le détartrant sur MAX (le rapport eau/détartrant est de 4:1, ce détail est relatif à l'utilisation du détartrant). Veuillez utiliser un "détartrant maison".

Vous pouvez utiliser de l'acide citrique (vous pouvez vous en procurer dans les magasins de produits chimiques ou les pharmacies) à la place du détartrant (97% d'eau, 3% d'acide citrique).

3. Remplacez l'entonnoir métallique (sans café moulu) et la verseuse selon la section café expresso. Faites infuser de l'eau selon le chapitre "PRÉPARATION DU CAFÉ ESPRESSO".

4. Tournez le bouton de vapeur vers la position , le voyant s'allumera et les deux tasses de café seront prêtes (environ 2 Oz). Mettez ensuite le bouton de vapeur en position 

et attendez 5 secondes.

5. Mettez le bouton de vapeur en position  et vaporisez pendant 2 minutes, puis Mettez le bouton vapeur en position 

et laisser les détartrants dans l'unité pendant au moins 15 minutes.

6. Redémarrez l'unité et répétez les marches 4 à 5 au moins 3 fois.

7. Et puis mettez le bouton de vapeur en position  pour infuser jusqu'à ce que tout le détartrant ait été nettoyé.

8. Ensuite, préparez du café (sans café moulu) avec de l'eau du robinet à niveau MAX, répétez les marches 4 et 5 3 fois (pas besoin d'attendre 15 minutes à 5ème marche), puis infusez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.

9. Répétez 3 fois 8ème marche pour vous assurer que les tuyaux sont propres.

DEPANNAGE

Indices	Cause	Rajustements
L'eau s'écoule de la verseuse ou du couvercle de la verseuse.	La verseuse n'est pas correctement placée.	Assurez-vous que la ligne centrale de la verseuse s'aligne avec l'ouverture de fuite du panier d'infusion.
	Le niveau d'eau dans le réservoir dépasse l'échelle MAX.	Le niveau d'eau dans le réservoir doit être entre les échelles MIN et MAX.
Il y a de la rouille sur les pièces métalliques à l'intérieur du réservoir.	Le détartrant n'est pas du type recommandé. Il peut corroder les pièces métalliques dans le réservoir.	Utilisez le détartrant recommandé par le fabricant.
L'eau s'écoule sous la machine à café.	Trop d'eau s'est accumulée dans le bac d'égouttage.	Veuillez nettoyez le bac d'égouttage.
	La machine à café est en panne.	Veuillez contacter le service agréé pour la réparation.

L'eau s'écoule de l'extérieur du filtre.	Il y a du café en poudre sur le bord du filtre.	Nettoyez-les.
Le café expresso a un goût acide (vinaigre).	L'appareil n'est pas correctement nettoyé après que les résidus de calcaire soient nettoyés.	Nettoyez la machine à café quelque fois selon le chapitre "première utilisation".
	La poudre de café est conservée longtemps dans un endroit chaud et humide. La poudre de café est gâtée.	Veuillez utiliser le café frais ou conserver le café utilisé dans un endroit froid et sec. Fermez étroitement la bouche du paquet de café après avoir ouvert et conservez le café au réfrigérateur pour préserver sa fraîcheur.
La machine à café ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas complètement inséré.	Branchez correctement le cordon d'alimentation dans la prise. Veuillez contacter le service agréé pour réparation si l'appareil ne fonctionne toujours pas.
La vapeur ne mousse pas.	Le voyant vapeur (voyant vert) n'est pas allumé.	La vapeur ne peut être utilisée pour faire mousser que lorsque le voyant de vapeur prête (voyant vert) s'allume.
	Le récipient est trop grand ou la forme ne convient pas.	Utilisez un récipient haut et étroit.
	Vous avez utilisés du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou demi-écrémé

Ne démontez pas l'appareil par vous-même si la cause du dysfonctionnement ne peut pas être trouvée, contactez le service agréé.

ELIMINATION ECOLOGIQUE



Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement.
Veuillez respecter aux réglementations locales : livrer les appareils électriques qui ne fonctionnent plus au centre de tri des déchets concerné.

ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдещи справки.

Това ръководство за употреба е съставено, за да Ви предостави всички необходими указания, свързани с монтажа, употребата и поддръжката на уреда.
За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство преди инсталирането и използването му.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

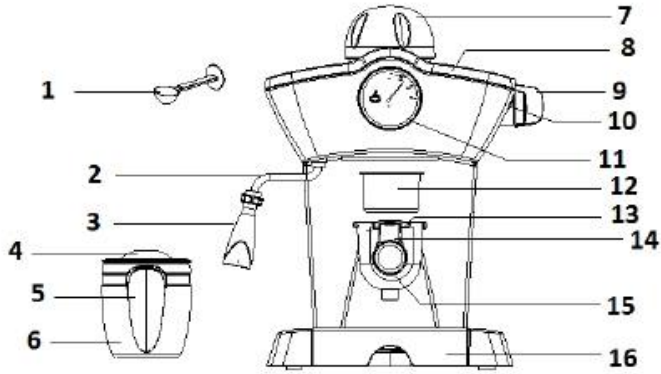
Прочетете всички инструкции

1. Преди са използвате уреда проверете дали напрежението на контакта отговаря с напрежението отбелязано на табелката с характеристиките на уреда.
2. На този уред е вграден заземен щепсел. Проверете дали контакта на стената е заземен.
3. Не потапяйте електрическия кабел във вода или друга течност, за да избегнете пожар, токов удар и телесни наранявания.
4. Извадете щекера от контакта преди да почистите уреда или когато не го използвате. Оставете апарата да изстине напълно преди повторна употреба, сглобяване на частите или почистване.
5. Не използвайте нито един апарат чийто щекер е повреден или апарат, който е изпускан или повреден по какъвто и да е начин. Занесете апарата до най-близкия оторизиран сервиз за преглед, поправка, електрическа или механична нстройка.
6. Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя може да доведе до пожар, токов удар или телесни наранявания.
7. Поставете апарата на маса или на друга гладка повърхност и не оставяйте захранващия кабел да виси от ръба на масата.

8. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до повърхостите на апарата, които се нагряват.
9. Не поставяйте кафемашината на гореща повърхност или близо до огън, за да избегнете повредата му.
10. Извадете щекера от контакта на стената, за да изключите уреда от електрическата мрежа. Винаги захващайте щекера, никога не дърпайте кабела.
11. Не използвайте апарата за други цели освен по предназначение и го съхранявайте на сухо място.
12. Изисква се внимателно наблюдение на децата, когато работите с машината в тяхна близост.
13. Внимавайте да не се изгорите с горещите пари.
14. Не докосвайте горещите повърхности на апарата (като тръбата за пара и металния филтър, когато машината функционира). Използвайте дръжката или бутоните.
15. Не оставяйте кафемашината да работи без вода.
16. Не отстранявайте металния портфилтър когато апарата приготвя кафе или прави пара.
17. Преди употреба поставете щекера в контакта. Спрете апарата преди да го изключите от контакта.

18. Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит или разбиране, ако не са наблюдавани или ако не им са предоставени инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
19. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
20. Не използвайте уреда на открито.
21. Работната температура и тази на съхранение трябва да бъде по-висока от 0°C и по-ниска от 45°C, а средата трябва да бъде суха и проветрена.
22. Уредът е предназначен само за домашна употреба.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



1. Мерителна лъжичка
2. Тръбичка за подаване на пара
3. Накрайник за образуване на пяна
4. Капак кана
5. Кана
6. Капак на резервоара
7. Горен капак
8. Бутон за пара
9. Индикатор
11. Термометър
12. Стоманена решетка
13. Метален държач за филтъра
14. Устройство за притискане (натиснете филтъра когато отстранявате кафените остатъци)
15. Дръжка филтър
16. Тавичка за оттичане

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

➢ **Преди първата употреба:**

1. Извадете кафемашината за еспресо от опаковката, проверете дали имате всички аксесоари от списъка.
2. Почистете разглобяемите части селедвайки инструкциите от раздел "ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА". Сглобете уреда.
3. Уверете се, че филтърът е поставен правилно. Поставете каната на тавичката.
4. Работете с уреда в съответствие със следните инструкции (не слагайте мляно кафе във филтъра). Повторете процеса 2-3 пъти.

➢ **Приготвяне на еспресо кафе:**

1. Махнете капака на резервоара завъртайки го в обратна посока на часовниковата стрелка. Сипете вода в резервоара използвайки каната. Не превишавайте указаното максимално количество.

Бележка:

- Каната има маркировка за чаши. Максималният капацитет на резервоара е за 4 чаши. Минималният обем вода, който трябва да се постави в резервоара е 2 чаши.
- Преди да сипете вода в резервоара, уверете се, че щекера не е в контакта и че бутона за пара е в положение OFF RELEASE.

2. Поставете капака на резервоара завъртайки го в посока на часовниковата стрелка.
3. Поставете филтъра в държача, добавете мляно кафе с помощта на мерителната лъжичка. От една мерителна лъжичка мляно кафе може да се приготви около една чашка качествено кафе. Притиснете мляното кафе.

Бележка: Изберете желаното кафе и го поставете във филтъра, който има маркировка за 2 и 4 чашки.

4. Уверете се, че сте наместили филтъра и го поставете в мапината от положение "**INSERT**" (поставяне), закрепете го в уреда завъртайки го в обратна посока на часовниковата стрелка докато се блокира в положение "**LOCK**" (заключен) (виж Fig. 1).
5. Поставете каната на подвижната тавичка.
6. Поставете щекера в контакта. Завъртете бутона за пара в положение ,

   Индикаторната лампичка ще светне, изчакайте около 2 минути, кафето ще започне да тече.



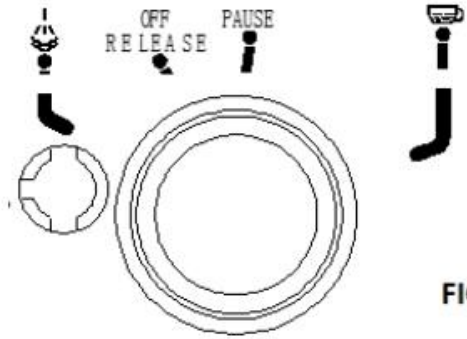


FIG.1

7. След като сте получили желаното кафе, завъртете бутона за пара в положение PAUSE, индикатора ще угасне а кафемашната ще спре работа. Вашето кафе е готово. Извадете каната и завъртете контролния бутон за парата в положение OFF RELEASE, освободете остатъчните пари от резервоара.

Внимание: Не оставяйте кафемашината без наблюденние по време на приготвяне на кафето, тъй като трябва да бъде маневрирана и ръчно!

8. Преди да махнете филтъра или да отворите капака на резервоара, уверете се, че налягането от резервоара е освободено. Това става завъртайки бутона за пара първо в положение OFF RELEASE, парате от резервоара ще се освободят. След като налягането е освободено, изчакайте металният филтър да изстине, след което можете да го свалите и да отворите капака на резервоара.
9. След като сте приключили с приготвянето на кафето, можете да извадите металния филтър завъртайки го в посока на часовниковата стрелка, след това изхвърлете остатъците от кафе натискайки металния филтър с помощта на устройството за притискане. Оставете частите да изстинат напълно, след което ги изплакнете под течаша вода (когато сглобите отново филтъра, върнете преса устройството в начално положение).

- **Млечна пяна/ приготвяне на Капучино:**

Можете да получите чаша капучино с топинг млечна пяна.

Метод:

1. Първо пригответе еспресо кафето следвайки инструкциите от раздел "Приготвяне на еспресо кафе".
2. Напълнете една чаша с желаното количество мляко за всяко едно капучино, което желаете да направите. Препоръчително е да използвате пълномаслено мляко директно от хладилника, не топло.

Бележка: Препоръчително е диаметърът на чашата да не бъде по-малък от 70±5мм, запомнете че обемът на млякото ще се удвои. Внимавайте каната да е достатъчно висока.

3. Завъртете бутона за пара в положение , индикаторната лампичка ще светне.
4. Поставете лостчето за пяна в млякото на около 2 см., след около 2 минути ще излязат пари от тръбата. Млечната пяна се получава местейки чашата в кръг отгоре надолу.
5. След като сте получили желания ефект, завъртете регулаторния бутон за пяна в положение PAUSE. Извадете каната и завъртете бутона за парата в положение OFF RELEASE, отстранете останалите пари от резервоара.

Бележка: Почистете лостчето за пара с влажна гъба веднага след като спре да излиза пара, но внимавайте да не се изгорите!

6. Сипете млечната пяна върху приготвеното кафе. Вашето капучино е готово. Подсладете го ако желаете и поръсете върху пяната малко какао на прах.

Бележка: Препоръчваме Ви да оставите машината да изстине преди да приготвите отново кафе. В противен случай е възможно в кафето ви да се усеща мирис на изгоряло.

ФУНКЦИЯТА ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Включете уреда, завъртете бутона за управление в положение „". Ако не се извършва никаква операция в продължение на 25 минути, уредът ще спре автоматично.

2. Включете уреда, завъртете бутона за управление в положение „". Ако не се извършва никаква операция в продължение на 25 минути, уредът ще спре автоматично.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Извадете щекера от контакта и изчакайте уреда да изстине напълно преди да го почистите.
2. Почистете корпуса с устойчива на влага кърпа.

Бележка: Не почиствайте корпуса с алкохол или разтворители. Никога не поставяйте уреда във вода при почистване.

3. Извадете металния филтър завъртайки го в посока на часовниковата стрелка, изхвърлете остатъците от кафе, след което го измийте с препарат и след това го изплакнете добре с чиста вода.
4. Почистете всички подвижни части във вода и след това ги изсушете добре.

➢ **Отстраняване на котления камък**

1. За да сте сигурни че кафемашната функционира добре, тръбите са чисти и кафето има отличен аромат, трябва да почиствате котления камък веднъж на 2-3 месеца.
2. Напълнете резервоара с вода и антикалциращ препарат до максималното ниво MAX (съотношението на водата и антикалциращия препарат е 4:1. Моля, използвайте „антикалциращ препарат за домашна употреба", можете да използвате лимонена киселина (купена от аптеката) вместо антикалцираш препарат (сто части вода и три части лимонена киселина).
3. Следвайте програмата за приготвяне на кафе, поставете филтъра (но без кафе) и каната по местата им. Започнете процеса на приготвяне на кафе както е описано в раздел "Приготвяне на еспресо кафе"
4. Завъртете бутона за пара в положение , индикаторната лампичка ще светне. Направете 2 чаши кафе (около 2Oz). После завъртете бутона за пара в положение 

и изчакайте 5 секунди.
5. Завъртете бутона за пара в положение  и пуснете парата за 2 минути, след което го завъртете в положение 

, за да спрете машината и изчакайте поне 15 минути.
6. Включете отново машината и повторете стъпки 4-5 най-малко 3 пъти.
7. Върнете бутона за пара в положение , за да премахнете всичката вода с препарат.

8. Сипете вода в резервоара (без кафе във филтъра) до MAX и започнете процеса на приготвяне. Повторете стъпки 4-5 три пъти (не е необходимо да чакате 15 минути като на точка 5), изчакайте да изтече всичката вода от резервоара.
9. Повторете точка 8 поне 3 пъти, за да се изплакнат добре тръбите.

ИДЕНТИФИЦИРАНЕ/ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Тече вода от каната или покрай капака ѝ.	Каната не е поставена правилно.	Поставете правилно каната.
	Количеството вода в резервоара надминава максималното ниво - MAX.	Количеството вода в резервоара трябва да бъде между двете нива MIN и MAX.
Металните елементи на резервоара са ръждясали.	Антикалциращият препарат не е от препоръчания тип. Може да ерозира металните части на резервоара.	Използвайте препоръчания от производителя препарат.
Тече вода от долната част на кафемашината.	Има много вода в тавичката за оттичане.	Почистете тавичката.
	Кафемашината е дефектна.	Свържете се с оторизирания сервиз за поправка.
Тече вода от външната страна на филтъра.	Има мляно кафе по края на филтъра.	Махнете мляното кафе от ръба на филтъра.
Кафето има кисел вкус (на оцет).	Не сте изплакнали подобаващо апарата след като сте го почистили от котления камък.	Изплакнете машината няколко пъти следвайки инструкциите от раздел “Преди първата употреба”.
	Мляното кафе е съхранявано на топло или влажно място за по-дълъг	Използвайте прясно смляно кафе или го съхранявайте на прохладно и сухо място. След

	период от време. Кафето се е развалило.	като отворите пакет мляно кафе, съхранявайте го в хладилника, за да си запази свежестта.
Кафемашината не функционира.	Не е включена в електрическата мрежа.	Поставете правилно щекера в контакта, ако все още не работи, свържете се с оторизиран сервиз за поправка.
Парата не прави пяна.	Индикатора “ready” не свети.	Само след като светне индикатора “ready” парата може да образува пяна.
	Чашата е прекалено голяма или формата ѝ не е подходяща.	Използвайте високи и тесни чаши.
	Използвали сте обезмаслено мляко.	Иползвайте пълномаслено или полуобезмалслено мляко.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА

Можеш да помогнеш за опазване на околната среда!

Моля, спазвайте местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.

CE Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие със стандартите и изискванията на Европейската Общност.

WPROWADZENIE

Prosimy przeczytać uważnie poniższe istrukcje i zachować z uwagi na zawarte w nich informacje.
Niniejszy podręcznik użytkowania został stworzony po to by zagwarantować Państwu wszelkie niezbędne instrukcje obejmujące montaż , użytkowanie i konserwację ekspresu

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje

Przed podłączeniem ekspresu sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem wskazanym w specyfikacji technicznej.

Ekspres został wyposażony we wtyczkę z uziemieniem. Upewnij się czy lokalne gniazdko sieciowe posiada uziemienie.

Nie zanużaj kabla lub wtyczki w wodzie lub innych płynach aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub porażenia prądem.

Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu lub kiedy nie będzie używany wyjmij wtyczkę z gniazdka . Przy dłuższym użytkowaniu ekspresu należy go co jakiś czas wyłączyć aby nie dopuścić do przegrzania silnika.

Nie włączać ekspresu jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jak również w przypadku jego upuszczenia lub wystąpienia jakiejkolwiek awarii. Aby dokonać diagnozy, naprawy lub regulacji elektrycznej lub mechanicznej ekspresu należy go oddać do najbliższego autoryzowanego serwisu.

Użytkowanie nie zalecanych przez producenta części lub akcesoriów może spowodować porażenie prądem, pożar lub obrażenia ciała.

Ekspres należy ustawić na płaskiej powierzchni uważając by zaczepić kabla zasilającego o kant stołu.

Upewnić się, że kabel zasilający nie styka się z częściami ekspresu narażonymi na działanie wysokich temperatur.

Nie ustawiaj ekspresu do kawy na gorących powierzchniach lub w pobliżu ognia.

Aby odłączyć ekspres z sieci wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zwsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za kabel.

Ekspresu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem; powinien on być ustawiony w suchym miejscu.

W przypadku użytkowania ekspresu w pobliżu dzieci konieczny jest stały nadzór osoby dorosłej.

Uważaj, by nie poparzyć się gorącą parą.

Nie dotykaj gorących powierzchni ekspresu (takich jak rurka parownika, czy metalowy filtr) podczas pracy ekspresu. Należy używać uchwytów i przycisków.

Nie należy używać ekspresu jeśli brakuje w nim wody.

Nie należy usuwać metalowego filtra gdy w urządzeniu przygotowywana jest kawa lub przy aktywnym parowniku.

Przed użyciem wprowadź wtyczkę do gniazdka. Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka ekspres należy wyłączyć.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadające wiedzy z zakresu obsługi urządzenia chyba, że zostaną odpowiednio pouczone lub nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba odpowiedzialna.

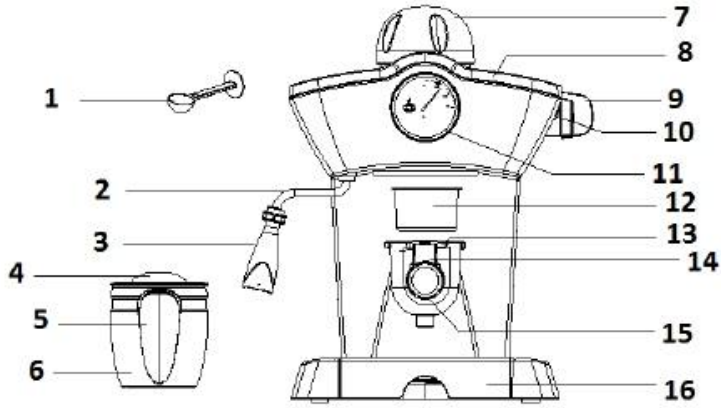
Nie udostępniaj ekspresu do kawy dzieciom do zabawy.

Ekspresu nie należy używać na wolnym powietrzu.

Składowanie lub użytkowanie ekspresu powinno się odbywać w otoczeniu o temperaturze minimum 0℃ , i maksimum 45 ℃ , otoczenie to powinno być suche i dobrze wentylowane.

Wyłącznie do użytku domowego.

OPIS URZĄDZENIA



1. Miarka
2. Rurka parownika
3. Wytwornik piany
4. Pokrywa naczynia
5. przy
6. Naczynie
7. Pokrywa pojemnika
8. Górna pokrywa
9. Przycisk parownika
10. Wskaźnik
11. Termometr
12. Stalowe sito
13. Mocowanie metalowego filtra
14. Tłoczek (docisnąć uchwyt filtra usuwaniu resztek kawy)
15. Uchwyt mocowania filtra
16. Ociekacz

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

➢ **Przed pierwszym użyciem:**

1. Wyjmij ekspres do kawy z opakowania sprawdzając czy są w nim wszystkie elementy z powyższej listy.
2. Oczyść ruchome elementy stosując się do wskazówek z części "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA". Złóż ekspres.
3. Upewnij się, że filtr został ustawiony we właściwej pozycji. Umieść naczynie na wyjmowanej tacce.

4. Używaj ekspresu stosując się do poniższych instrukcji (nie wkładaj jeszcze mielonej kawy do filtra). Powtórz czynność 2-3 razy.

➢ **Przygotowywanie Espresso:**

1. Zdejmij pokrywę zbiornika z wodą przekręcając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Przelej wodę z naczynia do zbiornika. Nie należy przekraczać wskazanej objętości maksymalnej

Uwaga:

- Naczynie posiada miarkę wyrażoną w filiżankach - maksymalna objętość to 4 filiżanki. Minimalna objętość wody jaką należy wlać do pojemnika to 2 filiżanki.
- Przed wlaniem wody do pojemnika należy się upewnić, że ekspres nie jest podłączony do gniazdka, a pokrętło parownika jest ustawione we właściwej pozycji .OFF. RELEASE.

2. Przekręć pokrywę pojemnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Wprowadź filtr do mocowania filtra i odmierz odpowiednią ilość mielonej kawy (użyj do tego miarki). Z jednej miarki kawy mielonej można przyrządzić około filiżanki najlepszej jakości parzonej kawy. Następnie dosyp kawę do filtra.

Uwaga : mieloną kawę należy wsypać do filtra - filtr posiada wskaźniki na 2 i na 4 filiżanki.

4. Upewnij się, że właściwie ustawiasz mocowanie filtra, a następnie umieść filtr w ekspresie w pozycji " INSERT " (włóż filtr), ustaw filtr przekręcając go ruchem przeciwnym do wskazówek zegara aż ustawisz go w pozycji " LOCK " (zamknięty) (patrz Rys. 1). Postaw filiżankę na ruchomej tacce.
5. Wprowadź wtyczkę do gniazdka. Ustaw pokrętło parownika we właściwej pozycji , Lampka kontrolna (wskaźnik) zaświeci się i po około 2 minutach z ekspresu popłynie gorąca kawa.

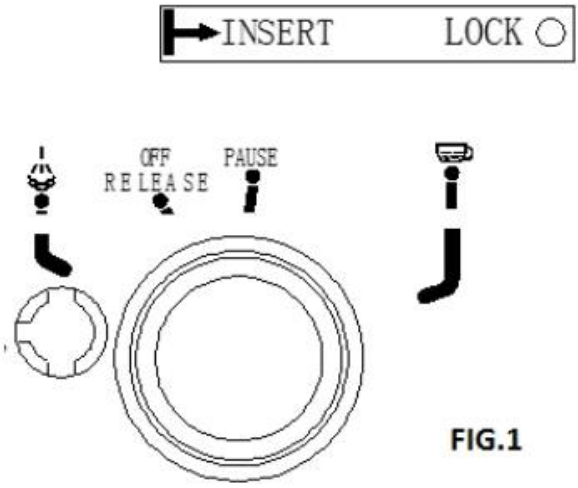


FIG.1

6. Po otrzymaniu filiżanki parzonej kawy, ustaw pokrętło parownika w pozycji PAUSE, lampka kontrolna zgaśnie i ekspres wyłączy się. Twoja kawa jest gotowa. Wyjmij filiżankę i przekręć pokrętło kontroli parownika do pozycji OFF RELEASE, uwalniając nadmiar pary z pojemnika.

Uwaga : Nigdy nie pozostawiaj ekspresu włączonego bez nadzoru, gdyż powinien on być także obsługiwany ręcznie! Przed usunięciem filtra lub otwarciem pokrywy pojemnika upewnij się, że ciśnienie w zbiorniku zostało dostatecznie zniwelowane. Przekręcić pokrętło parowania do właściwej pozycji OFF RELEASE , nadmiar pary zostanie odprowadzony ze zbiornika. Po odparowaniu, odczekaj aż metalowy filtr ostygnie - teraz możesz go zdjąć lub otworzyć pokrywę zbiornika.

7. Kiedy kawa będzie gotowa możesz wyjąć pojemnik na metalowy filtr przekręcając go ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wysączyć resztki kawy wyciskając tłoczkiem metalowy filtr. Odstaw na chwilę zdemontowane części tak, by mogły wystarczająco ostygnąć, a następnie wypłucz je wodą (przy ponownym zakładaniu filtra ustaw tłoczek w pozycji wyjściowej).

- **Mleczna pianka/ przygotowywanie Cappucino**

Jak otrzymać filiżankę cappucino z czubkiem z mlecznej pianki.

Sposób :

1. Przygotuj najpierw espresso stosując się instrukcji zawartych w części "Przygotowywanie kawy Espresso".
2. Napełnij filiżankę odpowiednią ilością mleka na każde cappucino, najlepiej jak będzie to nieodtłuszczone mleko schłodzone w lodówce.

Uwaga : Zaleca się by średnica filiżanki nie była większa niż 70±5mm, należy uważnie dozować mleko, gdyż jego objętość podwoi się - pamiętaj, by dobrać filiżankę o odpowiedniej wysokości.

Ustaw pokrętło parownika we właściwej pozycji , lampka kontrolna zaświeci się.

3. Zanuż ubijaczkę na około 2 cm w mleku - po ok. 2 minutach z rurki parownika wydobędzie się gorąca para. Mleczną śmietankę uzyskujemy dzięki okrężnym i wertykalnym ruchom filiżanki.
4. Kiedy śmietanka jest już gotowa, ustaw pokrętło kontrolne parownika w pozycji PAUSE. Wyjmij filiżankę i przekręć pokrętło kontroli parownika do właściwej pozycji OFF RELEASE, uwalniając nadmiar pary ze zbiornika.

Uwaga: Przetrzyj parownik wilgotną gąbką zaraz po tym jak para przestanie uwalniać sie z parownika uważając jednocześnie by się nie oparzyć!

Wylej piankę na przygotowaną w filiżance kawę espresso - Twoje cappucino jest gotowe! Posłódź według uznania i posyp piankę odrobiną kakao.

Uwaga: Zalecane jest pozostawienie wyłączonego ekspresu na chwilę przed ponownym użyciem, aby silnik mógł ostygnąć. W przeciwnym razie Twoja kawa może przyjąć przypalony aromat.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

1. Włącz ekspres i przekręć pokrętło główne do pozycji „  ". Jeśli przez kolejnych 25 minut nie zostanie wykonana żadna czynność, ekspres wyłączy się automatycznie.

2. Włącz ekspres i przekręć pokrętło główne do pozycji „  ". Jeśli przez kolejnych 25 minut nie zostanie wykonana żadna czynność, ekspres wyłączy się automatycznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem ekspresu wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj aż silnik całkowicie ostygnie.
2. Przetrzyj obudowę ekspresu suchą gąbką.

Uwaga: : Nie czyść obudowy alkoholem lub innym rozpuszczalnikiem. Nigdy nie zanużaj ekspresu w wodzie podczas czyszczenia.

3. Wyjmij mocowanie filtra metalowego odkręcając je ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, usuń resztki kawy i umyj filtr wodą z detergentem, a następnie dokładnie go wypłukaj.
4. Umyj wodą wszystkie ruchome części, po czym dokładnie je wysusz.

➢ **Czyszczenie osadów mineralnych**

1. Dla uzyskania całkowitej pewności, że ekspres do kawy jest sprawny, parownik czysty, a przygotowana kawa będzie miała doskonały aromat, raz na 2-3 miesiące należy oczyścić ekspres z osadów wapiennych .
2. Wypełnij pojemnik wodą i środkiem odwapniającym do poziomu MAX (woda i środek odwapniający w proporcjach 4:1) Zalecane jest stosowanie wyłącznie odwapniaczy do użytku domowego, można też użyć kwasku cytrynowego (do kupienia w aptekach) w proporcjach sto części wody na trzy części kwasku cytrynowego.
3. Rozpocznij program przygotowania kawy espresso, ustaw mocowanie filtra (nie dodawaj kawy) i filiżankę lub inne naczynie we właściwych miejscach. Rozpocznij program przygotowywania kawy stosując się do wskazówek z części " Przygotowanie kawy Espresso".
4. Ustaw pokrętło parownika w pozycji , lampka kontrolna zaświeci się - i zrób 2 filiżanki kawy (około 2Oz). Przekręć pokrętło parownika spowrotem do pozycji OFF RELEASE pozycji i odczekaj 5 sekund.
5. Przekręć pokrętło parownika do pozycji  i przytrzymaj tak przez ok. 2 minuty do odparowania, przekręć je spowrotem do pozycji OFF RELEASE aby zatrzymać ekspres, po czym odczekaj ok 15 minut.
6. Włącz ponownie ekspres i powtórz kroki 4-5 przynajmniej 3 razy.
7. Ustaw pokrętło parownika w pozycji  aby dokładnie usunąć wodę ze środkiem odwapniającym.

8. Wlej wodę do zbiornika (nie dodawaj kawy) do poziomu MAX i rozpocznij program przygotowywania kawy. Powtórz kroki od 4-5 3 razy (nie ma konieczności przy 5 kroku odczekiwania 15 minut) i odczekaj aż woda całkowicie spłynie ze zbiornika.
9. Powtórz krok 8 przynajmniej 3 razy aby dobrze wypłukać tacki.

WYKRYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda cieknie z naczynia lub z pokrywy naczynia	Naczynie nie jest prawidłowo ustawione.	Ustaw naczynie w prawidłowej pozycji.
	Ilość wody w zbiorniku przekracza poziom MAX.	Ilość wody w zbiorniku nie może przekraczać poziomu MAX i nie może być mniejsza niż MIN.
Metalowe części zbiornika rdzewieją.	Użyto niewłaściwego odwapniacza. Metalowe części zbiornika mogą ulec korozji.	Używaj środka odwapniającego zalecanego przez producenta.
Woda wycieka z dolnej części ekspresu.	Nadmiar wody w ociekaczu (tacce).	Wylej wodę z ociekacza.
	Ekspres jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem aby go naprawić.
Woda wycieka z zewnętrznej części filtra.	Na brzegu filtra mogą znajdować się resztki zmielonych ziaren kawy .	Usuń resztki kawy z brzegu filtra.
Kawa ma kwaśny, octowy posmak.	Ekspres nie został dokładnie wypłukany po czyszczeniu wodą ze środkiem odwapniającym .	Wypłukaj ekspres kilka razy stosując się do wskazówek z części "Przed pierwszym użyciem".
	Mielona kawa była przechowywana w miejscu ciepłym i wilgotnym przez dłuższy czas. Kawa spleśniała.	Używaj świeżo zmielonej kawy i przechowuj kawę w suchym i chłodnym miejscu. Kawę mieloną po otwarciu torebki należy przechowywać w lodówce aby zachowała

		świeżość.
Ekspres nie działa.	Nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz poprawnie wtyczkę do gniazdka sieciowego, a jeśli ekspres nadal nie działa, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.
Para nie formuje pianki.	Lampka kontrolna "ready" nie świeci się.	Dopiero kiedy lampka "ready" zaświeci się para będzie formować piankę.
	Filiżanka jest za duża lub nie mieści się.	Używaj wysokich i wąskich filiżanek.
	Użyto mleka odtłuszczonego.	Używaj mleka tłustego lub półtłustego.



EKOLOGICZNE USUWANIE ODPADÓW W TROSCE O ŚRODOWISKO

Możesz przyczynić się do ochrony środowiska!

Przestrzegaj lokalnych przepisów: zużyty sprzęt elektryczny należy odnieść do centrum składowania odpadów elektrycznych.

CE Niniejszy produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normami i przepisami Wspólnoty Europejskiej.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire le precauzioni di base, tra cui:

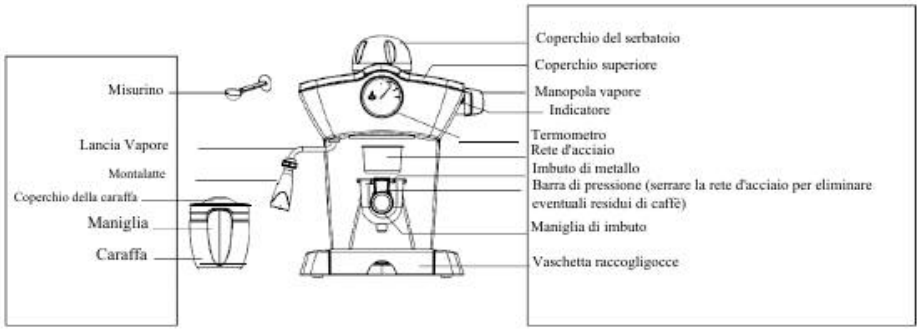
1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Prima di iniziare ad utilizzare, verificare che la tensione della presa corrisponda al valore di tensione specificato sulla targhetta.
3. Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Assicurarsi che anche la presa di corrente in casa sia collegata a terra.
4. Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni, non lasciare che il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
5. Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente prima della pulizia o quando non è in uso. Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di scollegarlo, rimontarlo o pulirlo.
6. Non utilizzare apparecchi con cavi o spine danneggiati e se si è verificato un malfunzionamento, se l'apparecchio è caduto o è in alcun modo danneggiato, una caduta o un danneggiamento. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per qualsiasi manutenzione, riparazione o regolazione elettrica o meccanica.
7. L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
8. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana o un tavolo e non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o di un bancone.
9. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi la superficie calda dell'apparecchio.
10. Non posizionare la macchina da caffè su superfici calde o vicino a fuochi per evitare danni.
11. Rimuovere la spina dalla presa di corrente per scollegare. Staccare la spina afferrandola. Ma non tirare mai il cavo per estrarre la spina.
12. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti e posizionarlo in un ambiente asciutto.
13. È necessaria una supervisione costante se l'apparecchio viene utilizzato vicino a bambini.
14. Il vapore acqueo potrebbe causare ustioni, fare attenzione a non venire a contatto.
15. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (come la lancia vapore o le parti bollenti). Usare le maniglie e i pulsanti.
16. Non azionare la macchina da caffè senza acqua.
17. Non rimuovere l'imbuto di metallo quando l'apparecchio prepara il caffè o produce vapore.
19. Collegare la spina alla presa di corrente prima dell'uso e spegnere tutti gli interruttori prima di scollegare.
20. Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi)con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
21. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con

l'apparecchio.
22. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
23. La temperatura ambiente in cui verrà utilizzato o conservato l'apparecchio non deve essere inferiore a 0° C e superiore a 45° C. Allo stesso tempo, deve essere un ambiente asciutto e ventilato.
24. Conservare queste istruzioni.

SOLO PER USO DOMESTICO

CONOSCI IL TUO PRODOTTO

(Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso)



PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare la macchina da caffè e controllare gli accessori rispetto all'elenco.

2. Pulire tutte le parti rimovibili come descritto nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE" di seguito. Quindi metterli tutti al loro posto.

3. Assicurarsi che la rete d'acciaio sia a posto. Posizionare la caraffa sul ripiano rimovibile.

4. Azionare l'apparecchio secondo le sezioni “B” e “C” (senza la polvere di caffè sulla rete

in acciaio). Ripetere questo processo 2-3 volte.

B. PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio ruotandolo in senso antiorario. Aggiungere la quantità d'acqua necessaria al serbatoio dell'acqua con la caraffa. Non superare la capacità massima.

Nota: 1). La caraffa ha i contrassegni delle dimensioni della tazza, la capacità massima del serbatoio è pari a 4 tazze di caffè La capacità minima del sebatoio è pari a 2 tazze di caffè.

2). Prima di aggiungere acqua al serbatoio dell'acqua, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato e che la manopola del vapore sia in posizione OFF RELEASE

2. Riposizionare il coperchio del serbatoio ruotandolo in senso orario finché non si blocca di nuovo.

3. Mettere la rete d'acciaio nell'imbuto di metallo, aggiungere la polvere di caffè alla rete d'acciaio con il misurino, un cucchiaio di polvere di caffè corrisponde a circa una tazza di caffè. Quindi premere con decisione la polvere di caffè con il pressino.

Nota: mettere la polvere di caffè di prima scelta nella tazza desiderata, ci sono segni di misurazione del caffè da 2 e 4 tazze sulla rete di acciaio.

4. Dopo essersi assicurati che l'imbuto sia allineato con le scanalature dell'apparecchio, spostare l'imbuto nella posizione "**INSERT**", l'imbuto può essere bloccato o fissato ruotandolo in senso antiorario fino alla posizione "**LOCK**". (vedere figura 1)

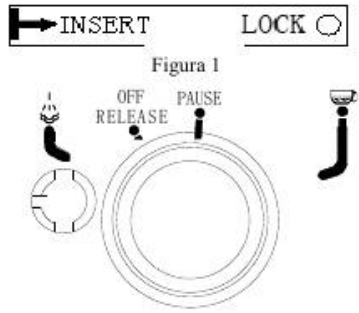


Figura 1

5. Posizionare la caraffa sul ripiano rimovibile.

6. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

Ruotare la manopola vapore in posizione quindi la spia si accenderà, dopo aver atteso per circa 2 minuti il caffè inizierà a fuoriuscire.

7. Dopo aver ottenuto il caffè desiderato, spostare la manopola vapore in posizione PAUSE

La spia si spegnerà e la macchina da caffè smetterà di funzionare, il caffè è ora pronto.

Successivamente, rimuovere la caraffa e ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione OFF RELEASE per far fuoriuscire il vapore rimanente nel serbatoio.

ATTENZIONE: Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante l'erogazione del caffè, poiché a volte è necessario azionarla manualmente!

8. Assicurarsi che la pressione nel serbatoio sia scaricata prima di rimuovere la rete d'acciaio o aprire il coperchio del serbatoio. Per questo, prima ruotare la manopola vapore in posizione OFF RELEASE quindi uscirà il vapore nel serbatoio. Dopo che la pressione è stata rilasciata, attendere che la rete d'acciaio si raffreddi, quindi si può rimuovere la rete d'acciaio e aprire il coperchio del serbatoio.

9. Dopo aver preparato il caffè, si può rimuovere l'imbuto metallico ruotandolo in senso orario e quindi versare i residui di caffè che vengono compressi nella rete d'acciaio con la barra di pressione. Attendere che si raffreddino completamente e pulire sotto l'acqua corrente. (Riportare la barra di pressione nella sua posizione originale quando la rete d'acciaio viene rimontata)

C. FARE LA SCHIUMA DI LATTE/IL CAPPUCCINO

Si può preparare il cappuccino aggiungendo del latte schiumato in una tazza di caffè.

Preparazione:

1. Per prima cosa preparare l'espresso in un bicchiere adatto secondo la sezione "B. PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO"

2. Per ogni bicchiere di cappuccino aggiungere nella caraffa tanto latte intero quanto desiderato, il latte deve essere freddo, non caldo.

Nota: Quando si sceglie la dimensione della caraffa, si consiglia di non essere inferiore a 70 ±5mm, ricordarsi che il volume del latte aumenta, assicurarsi che la dimensione della caraffa sia adatta a questo.

3. Ruotare la manopola vapore in posizione quindi la spia si accenderà.

4. Inserire il montalatte nel latte per circa due centimetri dentro, dopo circa 2 minuti comincerà

ad uscire vapore dal montalatte. Montare il latte muovendolo dall'alto verso il basso.

5. Quando il latte raggiunge la consistenza desiderata, si può spegnere il montalatte ruotando la manopola di controllo del vapore in posizione PAUSE. Successivamente, rimuovere la caraffa e ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione OFF RELEASE per far uscire il vapore rimanente dal serbatoio.

Nota: Pulire l'uscita vapore con una spugna umida subito dopo l'interruzione dell'uscita vapore, facendo attenzione a non danneggiarla.

6. Aggiungere la schiuma di latte all'espresso che è stato preparato, il cappuccino è pronto. Si può aggiungere lo zucchero per addolcirlo e versare un po' di cacao in polvere sulla schiuma.

Nota: Si consiglia di attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di fare nuovamente il caffè. In caso contrario, potrebbe verificarsi un odore di bruciato nel caffè espresso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare fonte di alimentazione e attendere che la macchina da caffè si raffreddi completamente prima di pulirla.
2. Pulire frequentemente l'alloggiamento della macchina da caffè con una spugna resistente all'umidità. Nota: non pulire con alcool o detergenti. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.
3. Rimuovere l'imbuto di metallo ruotandolo in senso orario, pulire i residui di caffè all'interno, quindi pulirlo e sciacquarlo con acqua pulita.
4. Pulire tutte le parti rimovibili in acqua e asciugare accuratamente.

DECALCIFICAZIONE

1. I depositi di calcare devono essere rimossi ogni 2-3 mesi per assicurarsi che la macchina da caffè funzioni in modo efficiente, che i tubi interni siano puliti e che il caffè abbia il sapore più

elevato.

2. Riempire il serbatoio con acqua e regolare il decalcificante al livello MAX (rapporto acqua/decalcificante è 4:1, questo dettaglio è per l'uso del decalcificante). Si prega di usare "un decalcificante fatto in casa." Al posto del decalcificante si può usare l'acido citrico (si può trovare nei negozi che vendono prodotti chimici o in farmacia) (97% acqua, 3% acido citrico)

3. Riposizionare l'imbuto di metallo (senza polvere di caffè) e la caraffa secondo la sezione per la preparazione del caffè espresso. Erogare l'acqua secondo la sezione "B. PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO".

4. Ruotare la manopola vapore in posizione  la spia si accenderà e saranno pronte due tazze di caffè (circa 2 Oz). Quindi ruotare la manopola vapore in posizione 

e attendere 5 secondi.

5. Portare la manopola vapore in posizione  e fare vapore per 2 minuti, quindi ruotare la manopola vapore in posizione 

per spegnere l'unità e lasciare il decalcificante nell'unità per almeno 15 minuti.

6. Riavviare l'unità e ripetere i passaggi 4-5 almeno 3 volte.

7. Quindi ruotare la manopola del vapore in posizione  per erogare fino a quando tutto il decalcificante non è stato rimosso.

8. Quindi erogare il caffè (senza polvere di caffè) con acqua di rubinetto al livello MAX, ripetere i passaggi 4 e 5 tre volte (Non è necessario attendere 15 minuti al passaggio 5), quindi erogare fino a quando non rimane più acqua nel serbatoio.

9. Ripetere il passaggio 8 almeno 3 volte per assicurarsi che i tubi siano puliti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomi	Cause	Correzioni
L'acqua fuoriesce dalla caraffa o dal coperchio della caraffa	La caraffa non è in posizione corretta.	Allineare la mezzeria della caraffa con l'apertura di fuoriuscita del cestino portafiltro.

	Il livello dell'acqua nel serbatoio supera la marcatura MAX.	Il livello dell'acqua nel serbatoio deve essere compreso tra le scale MIN e MAX.
Le parti metalliche del serbatoio presentano ruggine.	Il decalcificante non è del tipo consigliato. Può corrodere le parti metalliche nel serbatoio.	Utilizzare il decalcificante consigliato dal produttore.
L'acqua fuoriesce da sotto la macchina del caffè.	Troppa acqua si è accumulata nella vaschetta raccogligocce.	Si prega di pulire la vaschetta raccogligocce.
	La macchina da caffè è difettosa.	Si prega di contattare il servizio autorizzato per la riparazione.
L'acqua fuoriesce dall'esterno del filtro.	C'è polvere di caffè sul bordo del filtro.	Si prega di pulirli.
Il caffè espresso ha un gusto acido (di aceto).	Non adeguatamente pulita dopo aver rimosso i depositi di calcare.	Pulire la macchina da caffè più volte secondo la sezione "primo utilizzo".
	La polvere di caffè è stata conservata a lungo in un luogo caldo e umido. La polvere di caffè è andata a male.	Si prega di utilizzare caffè fresco o conservare il caffè non utilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto la confezione del caffè, chiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero per preservarne la freschezza.
La macchina da caffè non funziona.	Il cavo di alimentazione non è completamente inserito.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente, se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il servizio autorizzato per la riparazione.
Il vapore non fa schiuma.	La spia di vapore (spia verde) non è accesa.	Il vapore può essere utilizzato per la formazione di schiuma solo dopo l'accensione della spia di pronto vapore (spia verde).
	Il contenitore è troppo grande o la forma non è adatta.	Usare un contenitore alto e stretto.
	Si è usato latte scremato.	Usare latte intero o parzialmente scremato.

Se non si riesce a individuare la causa del malfunzionamento, non smontare l'apparecchio da soli, contattare il servizio autorizzato.

SMALTIMENTO ECOLOGICO



Puoi aiutare a proteggere l'ambiente.
Rispettare le normative locali: consegnare gli apparecchi elettrici non funzionanti all'apposito centro di smaltimento rifiuti.

VA NE SIGURNOSNE UPUTE

Pri uporabi električnih uređaja mora se pridržavati osnovnih mjera opreza uključujući i sljedeće:

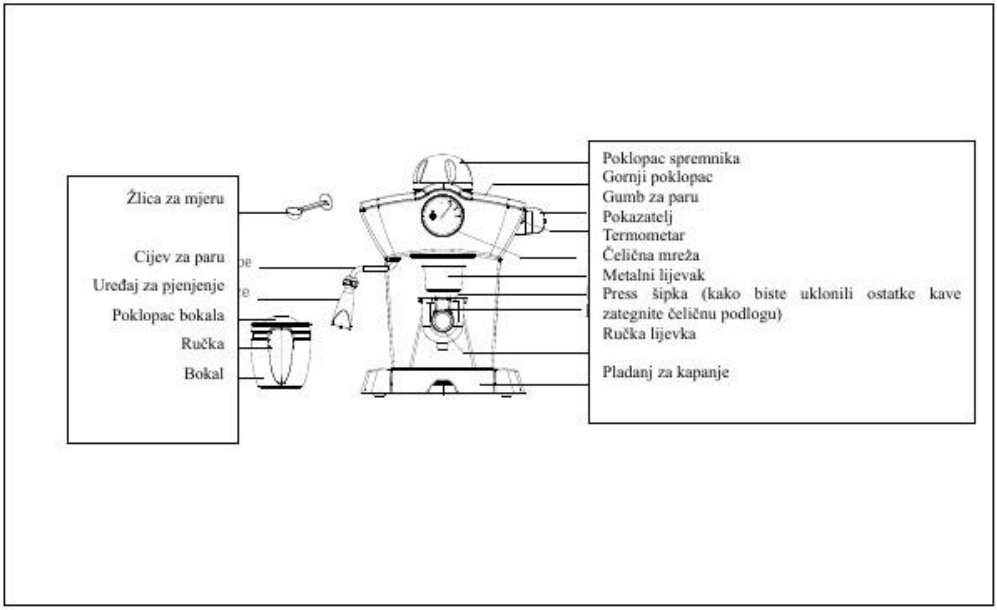
1. Pročitajte sve upute.
2. Prije početka upotrebe provjerite odgovara li nazivna vrijednost napona zidne utičnice vrijednosti napona navedenoj na tipskoj pločici.
3. Ovaj uređaj ima uzemljeni utikač. Molimo provjerite je li i zidna utičnica u vašem domu također uzemljena.
4. Kako biste izbjegli opasnost od požara, električnog udara i ozljeda vodite računa da kabel i utičnica ne dođu u kontakt s vodom ili drugim tekućinama.
5. Kada se uređaj ne koristi ili prije čišćenja odspojite utikač iz zidne utičnice. Prije odspajanja utikača uređaja, montiranja dijelova ili čišćenja uređaja dopustite da se uređaj potpuno ohladi.
6. Ne upotrebljavajte uređaje s oštećenim kablom ili utikačem i ne uključujte uređaj nakon kvara, pada ili oštećenja. Za bilo kakvo održavanje, popravak te električno ili mehaničko podešavanje odnesite uređaj u najbliži ovlašteni servis.
7. Korištenje dodatne opreme koju ne preporučuje proizvođač, može rezultirati požarom, strujnim udarom ili ozljedama.
8. Uređaj postavite na ravnu površinu ili na stol i nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi preko ruba stola ili radne površine.
9. Uvjerite se da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine uređaja.
10. Kako biste izbjegli oštećenja, aparat za kavu nemojte stavljati na vruće površine ili blizu vatre.
11. Kako biste odspojili napajanje izvucite utikač iz zidne utičnice. Povlačite držeći za utikač. Nikad ne vucite kabel.
12. Nemojte zloupotrebljavati uređaj i smjestite ga na suho mjesto.
13. Ako se uređaj koristi u blizini djece potreban ja stalni nadzor.
14. Vodena para može uzrokovati opekline, budite oprezni.
15. Ne dodirujte vruće površine uređaja (poput cijevi za paru ili dijelova s kipućom vodom). Koristite ručke i dugmad.
16. Nemojte uključivati uređaj bez vode.
17. Nemojte uklanjati metalni lijevak prilikom kuhanja kave ili zamagljivanja.
19. Prije uporabe priključite utikač u zidnu utičnicu i prije odspajanja iz zidne utičnice isključite sve gumbe.
20. Uređaj nije prikladan za upotrebu od strane osoba sa tjelesnim, osjetilnim i metalnim ograničenjima ili nedostatkom znanja i iskustva (uključujući i djecu) bez smjernica o korištenju i nadzora od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
21. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju

s uređajem.
22. Nemojte koristiti na otvorenom.
23. Temperatura na kojoj će uređaj raditi ili biti skladišten ne smije biti ispod 0°C i iznad 45°C, istodobno mora biti na suhom i prozračenom mjestu.
24. Sačuvajte ove upute.

SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

(Značajke proizvoda, mogu se promijeniti bez prethodne najave)



PRVA UPOTREBA

1. Raspakirajte aparat za kavu i provjerite pribor prema popisu.

2. Sve uklonjive dijelove očistite kako je opisano u odjeljku „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“ u nastavku. Zatim ih se vratite na svoje mjesto.

3. Provjerite je li čelična mreža postavljena na mjesto. Stavite bokal na uklonjivu policu.

4. Pokrenite uređaj prema odjeljcima „B“ i „C“ (bez kave u čeličnoj mreži). Ponovite ovaj

postupak 2-3 puta.

B. PRIPREMA ESPRESSO KAVE

1. Uklonite poklopac spremnika okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Bokalom dodajte potrebnu količinu vode u spremnik. Nemojte sipati više od maksimum kapaciteta.

Napomena: 1) Na bokalu su mjerne oznake šalice, maksimalni kapacitet spremnika je jednak količini 4 šalice kave. Minimalni kapacitet spremnika je jednak količini 2 šalice kave.

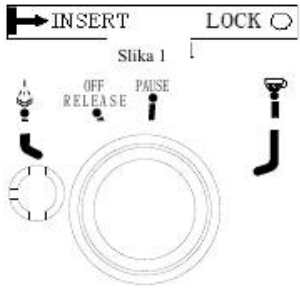
2) Prije sipanja vode u spremnik za vodu provjerite da li je kabel za napajanje odspojen i da li je gumb za paru u OFF RELEASE položaju.

2. Vratite poklopac spremnika na mjesto okrećući u smjeru kazaljke na satu dok se ponovo ne zaključa.

3. Stavite čeličnu mrežu u metalni lijevak, mjernom žlicom dodajte kavu u čeličnu mrežu, jedna žlica kave odgovara otprilike jednoj šalici kave. Zatim pritiskivačem čvrsto pritisnite kavu.

Napomena: Stavite kavu u željenu šalicu, na čeličnoj mreži su oznake za mjerenje kave od 2 i 4 šalice.

4. Nakon što provjerite da li je lijevak poravnat s utorima uređaja, lijevak dovedite u položaj „**INSERT**“, lijevak možete zaključati okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „**LOCK**“. (vidite sliku 1)



Slika 1

5. Stavite bokal na uklonjivu policu.

6. Priključite kabel za napajanje u utičnicu.

Okrenite gumb za paru u položaj

Indikator će zasvijetliti, nakon oko 2 minute čekanja

Kava će početi teći.

7. Kada je dobijete kavu koju želite, okrenite gumb za paru u PAUSE položaj. Indikator svjetlo će se isključiti i aparat za kavu će prestati raditi, vaša kava je spremna. Nakon ovoga izvadite bokal i okrenite gumb za kontrolu pare u OFF RELEASE položaj tako da preostala para može izaći.

UPOZORENJE: Prilikom pripreme kave nemojte ostavljati aparat za kavu bez nadzora, jer ponekad morate ručno upravljati njime!

8. Prije uklanjanja čelične mreže i otvaranja poklopca spremnika provjerite da li je tlak u spremniku ispražnjen. Da biste to učinili najprije okenite gumb za paru u OFF RELEASE položaj, zatim će para iz spremnika izaći. Nakon pražnjenja tlaka pričekajte da se čelična mreža ohladi, te zatim možete ukloniti čeličnu mrežu i otvoriti poklopac spremnika.

9. Nakon što napravite svoju kavu, možete ukloniti metalni lijevak okrećući u smjeru kazaljke na satu, a zatim možete iz čelične mreže isprazniti zaostale ostatke kave pritisnute press šipkom. Pričekajte da se potpuno ohlade i tada operite pod mlazom tekuće vode. (Kada se čelična mreža ponovo montiraokrenitu press šipku u početni položaj.)

C. PJENJENJE MLIJEKA/CAPPUCCINO PRIPREMA

Dodavanjem pjene mlijeka u šalicu kave možete pripremiti cappuccino.

Priprema:

1. Prije svega, prema odjeljku „B. PRIPREMA ESPRESSO KAVE“ u prikladnoj šalici pripremite espresso.

2. Za svaku šalicu cappuccino stavite željenu količinu punomasnog mlijeka, mlijeko treba biti hladno, nemojte sipati vruće mlijeko.

Napomena: Pri odabiru veličine bokala, preporučuje sa da ne bude manja od 70±5mm, imajte na umu da se količina mlijeka povećava, pobrinite se da veličina bokala bude prikladna.

3. Gumb za paru okrenite u položaj, indikator svijetlo će zasvijetliti.

4. Umetnite uređaj za pjenjenje oko dva centimetra u mlijeko, nakon otprilike 2 minute para će početi izlaziti iz uređaja za pjenjenje. Napravite pjenasto mlijeko pomičući mlijeko gore dolje.

5. Kada vaše mlijeko dostigne željenu konzistenciju, možete isključiti uređaj za pjenjenje okretanjem gumba za paru u PAUSE položaj. Nakon toga izvadite bokal i kako biste pustili preostalu paru iz spremnika okrenitu gumb za kontrolu pare u OFF RELEASE\\\ položaj.

Napomena: Odmah nakon zaustavljanja izlaz pare očistite mokrom spužvom, pri tom pazite da ga ne oštetite.

6. U espresso koji ste pripremili dodajte pjenasto mlijeko, vaš cappuccino je gotov. Možete dodati šećer da zasladite i po pjeni posuti malo kakao praha.

Napomena: Prije ponovne pripreme kave preporučujemo da se aparat ohladi. U protivnom, vaša espresso kava može imati miris paljenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite napajanje i pričekajte da se aparat za kavu potpuno ohladi.

2. Kućište aparata za kavu često čistite vlažnom spužvom.

Napomena: Ne čistite alkoholom ili sredstvom za čišćenje. Radi čišćenja nikada ne uranjajte kućište u vodu.

3. Uklonite metalni lijevak okretanjem u smjeru kazaljke na satu, očistite unuta ostale ostatke kave, zatim ga očistite i možete isprati čistom vodom.

4. Sve odvojive dijelove operite u vodi i temeljito osušite.

UKLANJANJE KAMENCA

1. Ostatke kamenca biste trebali čistiti svakih 2-3 mjeseca kako biste bili sigurni da aparat za kavu radi učinkovito, da su njegove unutarnje cijevi čiste te da kava ima najbolji okus.

2. Napunite spremnik vodom i sipajte sredstvo za uklanjanje kamenca do MAX razine (voda-sredstvo za uklanjanje kamenca treba biti u omjeru 4:1, ovaj podatak je uputa za upotrebu sredstava za uklanjanje kamenca.) Molimo upotrijebite „domaće sredstvo za uklanjanje kamenca“. Umjesto sredstava za uklanjanje kamenca možete koristiti limunsku kiselinu (dostupna u trgovinama kemijskim proizvodima ili ljekarnama) u omjeru (%97 voda, %3 limunska kiselina).

3. Kako je opisano u odjeljku priprema Espresso kave postavite metalni lijevak (bez kave unutra) i bokal. Prokuhajte vodu prema odjeljku „B. PRIPREMA ESPRESSO KAVE“.

4. Okrenite gumb za paru u položaj, indikator će zasvijetliti i dvije šalice kave će biti spremne (približno 2 Oz). Zatim okrenite gumb za paru u OFF RELEASE položaj i sačekajte 5 sekundi.

5. Okrenite gumb za paru u položaj i 2 minute pravite paru, a zatim kako biste isključili jedinicu gumb za paru okrenite u OFF RELEASE položaj i ostavite sredstvo za uklanjanje kamenca u uređaju najmanje 15 minuta.

6. Ponovo uključite jedinicu i ponovite korate 4 i 5 najmanje 3 puta.

7. Zatim okrenite gumb za paru u položaj da radi dok potpuno ne ukloni sredstvo za uklanjanje kamenca.

8. Zatim prokuhajte (bez mljevene kave) samo sa vodom iz slavine na MAX razini, 3 puta ponovite korake 4 i 5 (u koraku 5 ne treba čekati 15 minuta), nastavite kuhati dok u spremniku ne nestane vode.

9. Kako biste bili sigurni da su cijevi čiste, ponovite korak 8 najmanje 3 puta.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Opis problema	Razlog	Rješenje
Voda curi iz bokala ili poklopca	Bokal nije pravilno postavljen	Pazite da se središnja linija bokala poravna s otvorom za curenje.

bokala	Razina vode u spremniku premašuje MAX oznaku.	Razina vode u spremniku mora biti između MIN i MAX oznaka.
Na metalnim dijelovim unutra spremnika postoji hrđa.	Sredstvo za uklanjanje kamenca nije preporučene vrste. Može nagristi metalne dijelove u spremniku.	Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca koje je preporučio proizvođač.
Voda curi ispod aparata za kavu.	U pladnju za kapanje se nakupilo previše vode.	Molimo očistite pladanj za kapanje.
	Aparat za kavu je neispravan.	Molimo vas da se obratite ovlaštenom servisu za popravak.
Voda curi s vanjske strane filtera.	Na rubu filtera ima kave.	Očistite.
Espresso kava ima kiseo okus.	Nakon uklanjanja ostataka kamenca nije pravilno očišćeno.	Očistite aparat nekoliko puta prema uputama u odjeljku „prva upotreba“.
	Kava je dugo vremena stajali na toplom i vlažnom mjestu. Pokvarila se.	Molimo vas da koristite svježu kavu ili neiskorištenu kavu držite na hladnom i suhom mjestu. Nakon otrvaranje paketa dobro ga zatvorite i spremite u hladnjak da sačuva svježinu.
Aparat za kavu ne radi.	Kabel za napajanje nije potpuno umetnut.	Ispravno priključite kabel za napajanje, ako uređaj i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisu radi popravka.
Para ne pravi pjenu.	Indikator pare (zeleni indikator) ne svijetli.	Para se može koristiti za pjenjenje tek nakon što zasvijetli indikator spremnosti pare (zeleni indikator)
	Šalica je pre velika ili nije dobrog oblika.	Koristite visoku usku šalicu.
	Koristili ste obrano mlijeko.	Koristite punomasno ili poluobrano mlijeko.

Ako se uzrok kvara ne može pronaći, uređaj nemojte sami rastavljati, obratite se ovlaštenom servisu.

EKO PRIJATELJSKO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša.
Molimo Vas da se pridržavate lokalnih propisa: neispravne električne uređaje predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al utilizar dispositivos eléctricos se deben cumplir con las medidas básicas, incluyendo las siguientes.

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de empezar a usar, asegúrese de que la tensión de toma sea la tensión indicada en la placa de características.
3. Este aparato incluye toma con puesta a tierra. Por favor, asegúrese de que la toma en su casa sea con puesta a tierra.
4. A fin de evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones, no permita que el cable y el enchufe entren en contacto con agua u otros líquidos. 5. Quite el enchufe del producto antes de la limpieza y después del uso. Antes de desenchufar, montar las piezas o limpiar el aparato espere que se enfríe por completo.
6. No utilice el aparato si el cable o enchufe del aparato están dañados, tampoco lo utilice si ha fallado, se ha caído o dañado. Para mantenimiento, reparación o ajuste eléctrico o mecánico lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano.
7. Utilizar accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
8. Ponga el aparato en una superficie plana o sobre mesa, no permite que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o del mostrador.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación no tenga contacto con la superficie caliente del aparato.
10. Para evitar daños no ponga la cafetera en superficies calientes o cerca de un fuego.
11. A fin de desconectar, quite el enchufe de toma. Quite el enchufe sujetándolo. No tire del cable de enchufe.
12. No utilice el aparato fuera de su uso provisto, póngalo en un ambiente seco.
13. Al utilizar el aparato cerca de niños es necesario supervisión.
14. Tenga cuidado, el vapor de agua podría causar quemaduras.
15. No toque las superficies calientes del aparato (como la varilla de vapor o las partes de hervido). Utilice los mangos y los botones.
16. No funcione la máquina de café sin agua.
17. No quite la tolva de metal mientras prepara café o cuando se forma neblina.
19. Enchufe antes de usar y apague todos los botones antes de desenchufar.
20. Este producto no es adecuado para ser utilizado por las personas que carecen de la experiencia o conocimiento y por las personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales (incluyendo los niños),

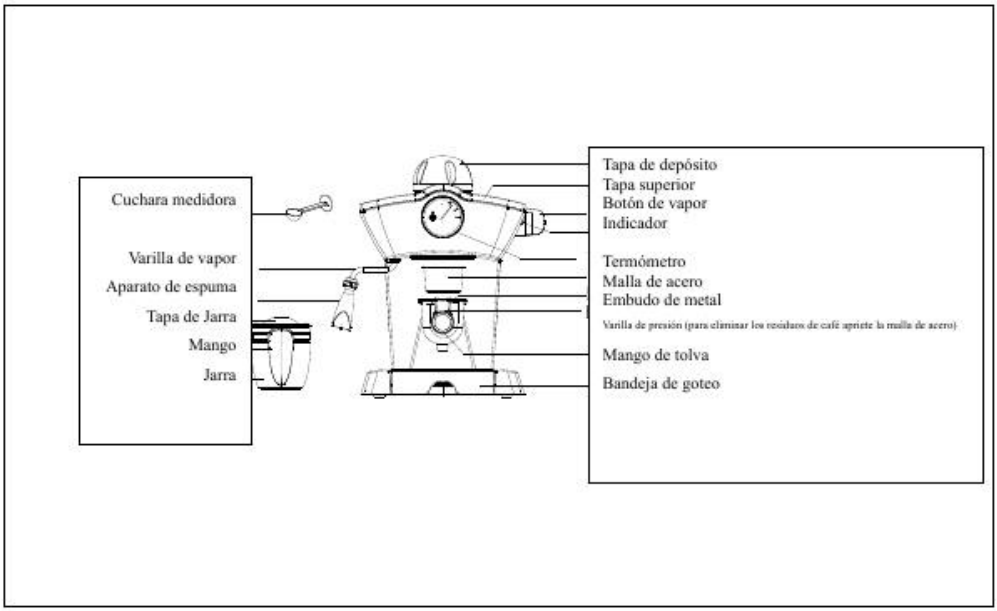
sin la supervisión y la gestión por la persona responsable del uso del aparato.
21. A fin de asegurarse de que no jueguen con el aparato, los niños deben ser supervisados.
22. No utilice al aire libre.
23. La temperatura ambiente donde el aparato se utilizará o almacenará no debe ser inferior a 0 °C ni superior a 45 °C, asimismo debe ser un ambiente seco y ventilado.

24. Mantenga estas instrucciones.

ES PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE

CONOZCA SU PRODUCTO

(Es posible que las especificaciones del producto se cambien sin previo aviso)



PRIMER USO

1. Quite la cafetera de su paquete y verifique los accesorios con la lista.

2. Haga la limpieza de todas las piezas desmontables tal como se describe en la siguiente sección de "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" . Luego monte todos en su lugar.

3. Asegúrese de que malla de acero siente en su lugar. Coloque la jarra en la rejilla desmontable.

4. Funcione el aparato conforme a las secciones “B” y “C” (sin polvo de café en la malla de acero). Repite este proceso 2-3 veces.

B. PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO

1. Quite la tapa de depósito girándola en sentido anti-horario. Utilizando la jarra agregue la cantidad de agua requerida al depósito de agua. No sobrepase la capacidad máxima.

Nota: 1) en la jarra hay marcas de tamaño de taza, la capacidad máxima del depósito es igual a 4 tazas de café. La capacidad mínima del depósito es igual a 2 tazas de café.

2). Antes de agregar agua al depósito de agua, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado y que la perilla de OFF RELEASE vapor esté en su posición.

2. Coloque la tapa del depósito girándolo en sentido horario hasta que se asienta en su lugar.

3. Ponga la malla de acero en la tolva metálico, con la cuchara medidora agregue café en polvo a la malla de acero, una cucharada de café en polvo corresponde aproximadamente a una taza de café. Luego utilizando la prensa presione el café en polvo firmemente.

Nota: Ponga el polvo de café que desee en la taza, en la malla de acero hay marcas de medición de café de 2 y 4 tazas.

4. Después de asegurarse de que la tolva esté alineada con las ranuras del dispositivo, mueva la tolva a la posición **"INSERT"**, puede bloquear y fijar la tolva girándola en sentido antihorario hasta la posición "**LOCK**". (Vea. Imagen 1)

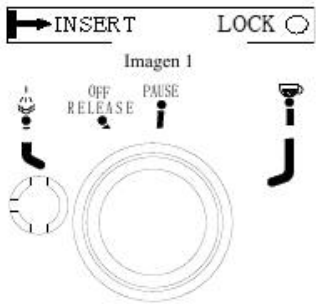


Imagen 1

5. Coloque la jarra en la rejilla desmontable.

6. Enchufe el cable de alimentación.

Lleve el botón de vapor a la posición de

a continuación el indicador se encenderá, el café empezará

a caer después de esperar 2 minutos aproximadamente.

7. Después de obtener el café que desee lleve el botón de vapor a la posición PAUSE. Se apagará el indicador y la máquina de café dejará de funcionar, su café ya está listo. A continuación quite la jarra y lleve el botón de vapor a la posición OFF RELEASE para que salga el vapor.

ADVERTENCIA: Puesto que a veces debe operarla manualmente no deje la cafetera desatendida al preparar café.

8. Antes de quitar la malla de acero o abrir la tapa del depósito asegúrese de liberar la presión del depósito. Primero lleve el botón de vapor a la posición OFF RELEASE luego el vapor de depósito saldrá fuera. Una vez descargada la presión espere a que se enfríe la malla de acero, a continuación quite la malla de acero y puede abrir la tapa de depósito.

9. Una vez preparado el café, puede quitar la tolva metálica girándola en sentido horario y luego verter los residuos de café que están en la malla de acero utilizando varilla de presión. Espere hasta que se enfríe completamente y limpie bajo agua corriente. (Coloque la varilla de presión en su posición original al montar la malla de acero)

C. ESPUMAR LECHE/PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO

Añadiendo leche espumada a una taza de café puede preparar capuchino.

Preparación:

1. En primer lugar, prepare espresso en una taza adecuada según el apartado ""B. PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO".

2. Por cada taza de capuchino, ponga tanta leche entera como desee en la jarra, la leche debe estar fría (no está caliente).

Nota: Se recomienda elegir el tamaño de jarra no menor a 70±5 mm, no olvide que el

volumen de la leche aumenta, asegúrese de tener el tamaño adecuada de jarra.

3. Lleve el botón de vapor a la posición de se encenderá luz indicadora.

4. Introduzca el aparato de espuma unos dos centímetros en la leche, después de unos 2 minutos empezará a salir vapor. Espume la leche moviendo el aparato de arriba hacia abajo.

5. Al obtener la consistencia deseada de leche, puede llevar el botón de control de vapor a PAUSE y apagar el aparato de espuma. A continuación quite la jarra y lleve el botón de vapor a la posición OFF RELEASE para que salga vapor.

Nota: Utilizando esponja húmeda limpie la salida de vapor justo después de que salga el vapor, cuida para no dañar.

6. Añada la leche espumada al espresso que ha preparado, ya está listo el capuchino. Puede agregar azúcar y verter un poco de cacao en polvo sobre la espuma.

Nota: Le recomendamos esperar a que el aparato se enfríe para volver a preparar café. En caso contrario, es posible que se produzca un olor a quemado en su café espresso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de hacer la limpieza corte el suministro eléctrico y espere a que la máquina de café se enfríe completamente.

2. Limpie frecuentemente el recinto de cafetera utilizando una esponja a prueba de humedad.

Nota: No utilice alcohol o agentes de limpieza. Nunca sumerja el recinto en agua para limpiarlo.

3. Quite la tolva metálica girándola en sentido horario, limpie los residuos de café que están en el interior, luego limpie y enjuague agua limpia.

4. Limpie todas las piezas desmontables con agua y séquelas bien.

LIMPIEZA DE CAL

1. A fin de asegurarse el funcionamiento eficiente de su cafetera, y que las tuberías internas estén limpias y que el café tenga el mejor sabor se debe eliminar la cal cada 2-3 meses.

2. Llene el depósito con agua y ajuste el descalcificador al nivel MÁX (la proporción agua-descalcificador es 4:1, es un detalle para el uso de descalcificador.) Utilice "descalcificador casero". En lugar de descalcificador puede utilizar ácido cítrico (puede conseguirlo en tiendas de productos químicos o farmacias) (97% de agua, 3% de ácido cítrico).

3. Ponga la tolva metálica (sin que tenga polvo de café dentro) y la jarra conforme a lo indicado en apartado de café espresso. Prepare agua conforme al apartado "B. PREPARACIÓN DE CAFÉ ESPRESSO".

4. Lleve el botón de vapor a la posición de , el indicador se iluminará y dos tazas de café estarán listas (aproximadamente 2 OZ). Luego, lleve el botón de vapor a la posición 

y espere 5 segundos

5. Lleve el botón de vapor a la posición  y vaporice durante 2 minutos, luego lleve el botón de vapor a la posición 

para apagar la unidad y deje los descalcificadores en la unidad durante al menos 15 minutos.

6. Reinicie la unidad y repita los pasos 4 y 5 al menos 3 veces.

7. Luego, lleve el botón de vapor a la posición  para colar hasta que se haya eliminado todo el descalcificador.

8. Luego, prepare café (sin polvo de café) con agua del grifo al nivel MÁX, repita los pasos 4 y 5 3 veces (no es necesario esperar 15 minutos en el paso 5), luego cuela café hasta que no quede agua en el depósito.

9. Para asegurarse de que las tuberías estén limpias repita el paso 8 al menos 3 veces.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntomas	Causa	Correcciones
Gotea agua de la jarra o de la tapa de jarra	Jarra no puesta correctamente	Haga que la línea central de jarra se alinee con la abertura de fuga de canasta de colado.
	El nivel de agua en el depósito más alta que el indicador MÁX.	El nivel de agua en el depósito debe estar entre MÍN y MÁX.
Hay oxidación en las partes metálicas del depósito.	Descalcificador no de tipo recomendado. Puede corrosionar las secciones metálicas del depósito.	Utilice descalcificador recomendado por el fabricante.
Sale agua por debajo de cafetera.	Acumulación demasiada agua en bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera está averiada.	Póngase en contacto con servicio autorizado para repararlo.
Fuga de agua por el exterior del filtro.	Existe polvo de café en el borde del filtro.	Limpie.
El café espresso tiene sabor ácido (vinagre).	Los residuos de cal no fueron limpiados correctamente.	Limpie la cafetera varias veces conforme al apartado "primer uso".
	El polvo de café se ha mantenido durante mucho tiempo en un lugar cálido y húmedo. El polvo de café está caducado.	Utilice café recién molido o almacene el café no utilizado en un lugar fresco y seco. Después de abrir el paquete de café, cierre bien y guarde en refrigerador para mantenerlo fresco.
La cafetera no funciona.	El cable de alimentación no se ha insertado bien.	Conecte el cable de alimentación en toma de manera adecuada, si el aparato aún no funciona, póngase en contacto con servicio autorizado para repararlo.
El vapor no hace espuma.	El indicador de vapor (indicador verde) no se enciende.	Solamente es posible utilizar el vapor después de que se encienda el indicador de vapor (indicador verde).
	El recipiente es demasiado grande o su forma no es adecuada.	Utilice un recipiente alto y estrecho.
	Utilice leche descremada.	Utilice leche entera o semi-desnatada

En caso de no encontrar la causa de avería, no desmonte el aparato, póngase en contacto con servicio técnico autorizado.

DESECHO ECOLÓGICO



Puede ayudar a la protección del medio ambiente. Por favor, actúe conforme a las regulaciones locales: Lleve aparatos eléctricos que no funcionen al centro de eliminación de residuos adecuado.

BEKEZDÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és tartsa meg a kézi könyvettovábbi információkért.

A kézikönyv célja: megad minden szükséges utasításokat , melyek szükségesek a a készülék telepítésében, használatában és karbantartásában.

Kérjük , mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa végig ezt a használati utasítást, hogy a legjobb teljesítményt érje el.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

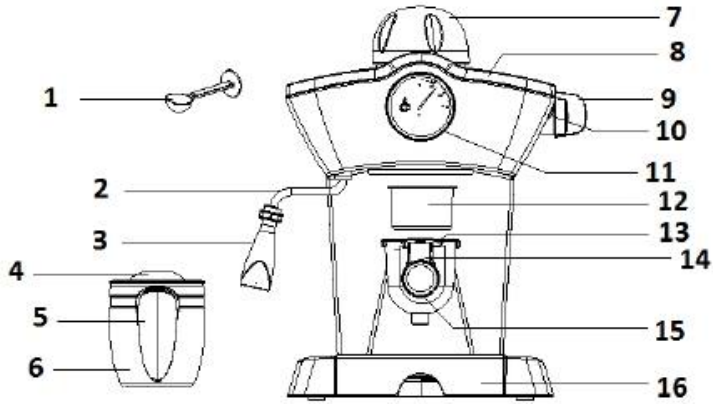
Olvassa végig a használati utasításokat :

1. Győződjön meg arról, hogy a típuscímkén megadott hálozati feszültség megegyezik a felállítási helyen lévő feszültségel
2. A készülékben földelést szereltek be . Bizonyosodjon meg, hogy védőföldeléssel ellátott hálózathoz csatlakoztatja.
3. Tűzz elleni védelemből, testi sérülés vagy áramütés elkerüléséért a kábelt és csatlakozó dugót ne helyezze víz, vagy más folyadékba .
4. Minden beszerelési és karbantartási munkálat előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról. Újrahasználat vagy karbantartás elött , hagyják a készüléket teljesen kihülni.
5. Ne használjanak készüléket melynek sérült a kábelje , csatlakozó dugója vagy bármilyen módon csökent a működő képesége. Azzonal vigyék márkaszervíz vizsgálatra , elektromos javításra , beállításra.
6. Soha ne használjon olyan kellékeket, alkatrészeket, melyek nem tartoznak a termékhez és nincsenek az eszpresszor használatára gyártva.Az utasítás be nem tartása áramütéshez, égési sérüléshez vezethet .
7. Tegyék asztalra vagy más egyenes felületre, a csatlakozózsinor ne lógjon le az asztal széléről és ne érjen forró felülethez.

8. Bizsonyosodjon meg a csatlakozózsinor nem érinti a termék melegedő részeit.
9. Ne helyezze elektromos, illetve gáztüzhelre , sem ennek közelébe .
10. A készülék hálózati csatlakozózsinorját ne rángatással távolítsa el a dugaszoló aljazatból- mesérülhet a csatlakozózsinor/dugaszoló aljazat. A hálózati csatalakozózsinor villásdugaszának meghuzásával válassza le a kábet a fali csatlakozó aljazatból.
11. Ne használja a készüléket más célra mint amelynek használatára gyártva volt, tárolja száraz helyen .
12. Ha a készülék gyerekek közelében üzemelteti, legyen fokozatosan óvatos. Helyezze olyan helyre , hogy gyerekek ne érhessék el, ne játszhassanak vele.
13. Vigyázzon ne égesse meg magát a forró párával.
14. Ha a készülék dolgozik ne érintse a készülék meleg részeit (mint a pára tubus vagy szita)Használja a gombokat meg a fogantyút.
15. Ne hagyják az eszpresszort víz nélkül dolgozni.
16. Ne távolítsák el a fém szűrőt mikor az eszpresszor kávét készit vagy párát.
17. Használat elött a villásdugaszát tegyék a fali csatlakozó aljazatba.Állítsák meg a készüléket mielött elválassza a kábelt a fali csatlakozó aljazatból.
18. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik nincsenek fizikaiérzékelési vagy mentális képességeik tejes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet, vagy a készülék használatához megfelelő kioktatást biztósit számukra .

19. Gyermekek számára felügyeletet kell biztósitani, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
20. Ne használják a készüléket a szabadban .
21. A tároló és használati hőmérséklet nagyobb kell legyen mint 0°C, és kisebb mint 45°C, a környezet száraz, jól szellőzőt kell legyen.
22. A készüléket csakis háztartási használatra szánták.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Mérő kiskanál
2. Gőz fúvóka
3. Habosító eszköz
4. Edény fedő
5. Fogantyú
6. Tartály
7. Tartály fedő
8. Felső fedő
9. Gőz gomb
10. Indikátor
11. Hőmérő
12. Acél szűrő
13. Acél szűrőtartó
14. Préselő eszköz
15. Szűrőforgantyú
16. Kifolyótálca

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

➢ A KÉSZÜLÉK ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. A kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy az eszpresszor sértetlen és semmilyen tartozéka nem hiányzik.
2. Tisztítsa meg a leválasztható alkatrészeket követve az utasításokat a szakasz "Tisztító és karbantartó" szakasz szerint . Állítsa össze a készüléket.
3. Győződjön meg arról, hogy a szűrő a megfelelő pozícióban van. Helyezze a készüléket a levehető tálcára.
4. A készüléket hasznája kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint .(ne tegyenek darált kávét a szűrőre). Ismételje meg az eljárást 2 - 3 alkalommal.

➢ Eszpresszó kávé elkészítése:

1. távolítsa el a víz tartály fedelét, csavarja visszafelé az óramutató járásával elentétes irányban Öntsön vizet edény segítségével a tartályba. A jelzett maximális mennyiség nem haladhatja meg.

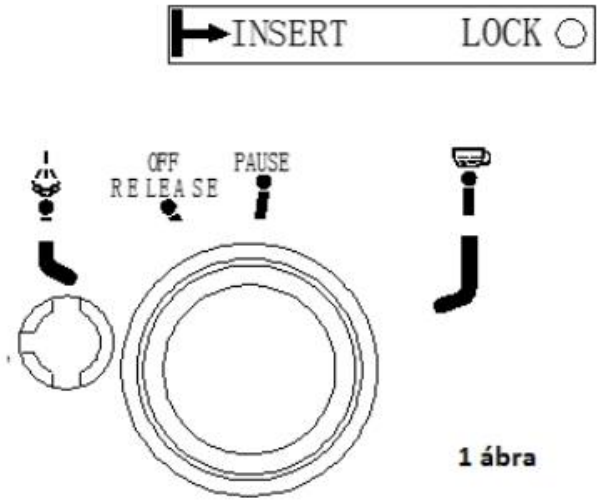
Megjegyzés:

- A terméken van jelölések a csésze részére, a tartály befogadóképessége 4 csésze. A minimális mennyiségű víz a tartályban 2 csésze.
- Mielőtt vizet önt a tartályban, győződjön meg arról hogy nincs bekapcsolva a termék , a gőz gombja meg a OFF RELEASE. pozicióban van .
  Tegyék vissza a fedelet és csavarják az óramutató járásával megegyező irányban.

2. Helyezzük be a szűrőt, a szűrő tartáljára , tegyenek őrölt kávét a mérő kanál segítségével . Egy mérő kanál kávéból kb egy csésze kitünő minőségű kávé készül. Préseljék le az őrölt kávét.

Megjegyzés: Válaszák a megfelelő kávét , tegyék a szűrőre, ezen jelölölések vannak 2 és 4 csésze kávéra.

3. Győződjön meg róla hogy a szűrő megfelelő pozicióban van és tegyék a készülék be az "**INSERT**" pozicióba , rögzitsék a készülékbe, csavarja visszafelé az óramutató járásával elentétes irányban , míg "**LOCK**" (rögzitett) pozicióban kerül (1 ábra).
4. Tegyék az edényt a tálcára.
5. Kapcsolja a csatlakozó villásdugaszát a hálozat dugaszoló aljazatához. Csavarják meg a gőz gombot a következő pozicióra .
6. A jelző kivilágosodik , kb 2 perc mulva : folyik a káve.



1 ábra

7. Mután megkapta a kivánt kávét, csavarja a gőz gombját PAUSE pozicióra. A jelző leoltódik és a készülék nem működik. Az ön kávéja készen van . Vegyék ki a csészét és csavarják a gőz jelző gombot OFF RELEASE pozicióra, engedjék ki a maradt gőzt a tartáljból.

Figyelem : Ne hagyja a kávéfőző, felügyelet alatt, míg azt működik , mivel kézzel is szükséges az irányítása.

8. Mielőtt eltávolítaná, a szűrőt , vagy a tartály fedelét, győződjön meg arról, hogy a nyomástól a víztározó mentesítve van . Ezt létesítik: megcsavarják a gőz gombot , először a OFF RELEASE pozicióba, a gőz kiszabadul a tartályból .Miután a gőz kiszabadult megvárják a fémszűrő lehülését, azután lehet kinyitni és eltávolítani a tartály fedelét.
9. Miután befejezték a kávéfőzést, eltávolíthatja a fémszűrőt csavarásal az óramutató járásával megegyező irányban, azután töltsék ki a megmaradt kávét , lenyomván a szűrőt a préslő segítségével,hagyják kihülni és kiöblitik vizel (újrahasználáskor tegyék a szűrőt vissza eredeti poziciójába).

- **Tejhab/ Kappuccino készítése**

  Egy csésze kappuccino tejhabbal

Módszer:

1. "Espresso kávékészítése" a megadott utasítások szerint.
2. Töltse meg a csészét a kívánt mennyiségű tejel, ahány kappuccinót szeretne készíteni , ajánlott hideg tej használata a hűtőből, nem meleg.

Megjegyzés: Ajánlatos, hogy az csésze átmérője nem kevesebb mint 70±5mm, ne feledjék a tej mennyisége megduplázodik , vigyázat a csésze legyen elég magas. Csavarják a gőz gombját  pozicióra , a jelző kivilágosodik.

3. Helyezze be a tej habosítót kb 2 cm, kb 2 perc után gőz jön ki a tubusból. Tejhab képződik a tubus körmozgatásával fentről lefelé.
4. Miután elérte a célját , csavarja a gőz kontrol gombját 

. Pozicióba .Vegyék ki a csészét és tegyék a gombot 

pozicióba , a tartájban maradt gőzt engedjék ki.

Megjegyzés : Tisztítsa ki a tubust egy nedves szivaccsal, be kell állítani, de legyen óvatos, hogy ne égesse meg a gőz!

5. a tejhabot öntjük a kész eszpresszórkávéra , most már készen áll a kappuccino. Édesítsék meg , ha ugy szeretnék, megszórhatják a habot egy kevés kakaóporal.

Megjegyzés: javasoljuk, hogy hagyják a készüléket kihülni, új kávé elkészítése előtt. Ellenkező esetben lehetséges, hogy a kávét, úgy érzi, égett a szaga.

AUTOMATA KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

1. Kapcsolja be a készüléket, a kezelőgombot tekerje a „  " pozicióba. Ha semmilyen műveletet nem végez a készülékkel, az 25 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

2. Kapcsolja be a készüléket, a kezelőgombot tekerje a „  "pozicióba. Ha semmilyen műveletet nem végez a készülékkel, az 25 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A csatlakozó villásdugaszát kapcsolják ki és várják hogy kihüljön a készülék mielött megtakaritanák.
2. Tisztítsa meg a készülék burkolatát nedves szivaccsal.

Megjegyzés Ne tisztíitja alkoolal , vagy oldószerel. Ne helyezze a készülék vízbe, hogy megtisztítsa.

3. Távolítsa el a fém szűrőt, csavarja óramutató járásával megegyező irányban, öntse ki a maradék kávét, majd mossa ki mosószerrel, és alaposan tiszta vízzel öblítse le azutána .
4. Öblítse le tiszta vízel -minden kivehető alkatrészt és szárítsák meg jól.

➢ **Ásványi maradékanyagok tisztítása.**

1. Az ön eszpresszója jól működik , a csövek tiszták és a kávé aromája fonom, ki kell tisztitani minden 2-3 hónapban az ásványi maradékokat.
2. Töltsék meg a tartályt vízzel és vízkőoldóval a MAX pontig (vízkőoldó és víz aránya 1:4 . Kérjük hasznájon "háztartási vízkőoldót", használhatnak citromsavat (a patikából) vízkőoldó helyett (száz rész víz és három rész citromsav)
3. Kövesse az eszpresszó program kávé főzését , tegyék a szűrőt be (kávé nélkül) és az edényeket a helyükre. Kezdjék meg a készítést az "Eszpresszó kávé készíitése program" szerint.
4. Csavarják a gőz gombját  pozicióra , a jelző kivilágosodik és készítsenek 2 csésze kávét .Csavarják a gőz gombot azután a 

pozicióra és várjanak 5 másodpercet.
5. Csavarják a gőz gombját  pozicióra és készitsenek gőzt 2 percig , azután csavarják 

pozicióra hogy leállitsák a készüléket , várnak kb 15 percet.
6. Indítsák újta a készüléket és a 3-4 pontot ismételjék meg a műveletet, legalább 3 szor.
7. Csavarják a gőz gombját  pozicióra, hogy eltávolitsák az összes vízkőoldó szoluciót .
8. Tegyenek azután vízet a tartájba (a szűrő kávé nélkül) egész a MAX jelzésig és indítsák be a készítés folyamatát . Ismételjék meg a 4-5 lépéseket legalább 3 szor (nem szükséges a 15 perces várakozás mint az 5 pontnál), megvárják hogy az egész víz eltávolodjon.
9. Ismételjék meg a 8 as pontot legalább 3- szor , hogy a tubusok tiszták legyenek.

HIBA ESETÉN/ MEGOLDÁS

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
Folyik a tartályból a víz	Tartálya nincs elhelyezve helyesen	Kérem tegyék a helyére a tartályt
	A víz mennyisége meghaladja a MAX jelzést	A víz mennyisége a tartályba MIN és MAX. színt közt lehet.
A fém tárgyak a tartályból megrozsdásodtak	A vízkövet nem a megfelelő tisztitószert használtak . Megtámadhatja a gép más fémrészeit is.	Használják a gyártó által ajánlott tisztítószert.
Folyik a víz a eszpresszó gép alsó részén.	Sok a víz az alsó tálcán	Takarítsák ki .
	Elromlott a készülék .	Üzemzavar esetén forduljon a jótállási jegyben kijelölt szervízhez.
Folyik a víz a szűrő külső részén.	A szűrő szélén darált kévé van.	Távolítsák el a darált kávét.
A kávé íze savanyú.	Nem öbliteték ki rendesen vízkő eltávolítása után az eszpresszó gépet.	Öblitsék ki rendesen vízkő eltávolítása után a eszpresszó gépet .” Első üzembe helyezést “-elolvasni.
	A darált kávé nem volt tárolva megfelelő helyen, vagy a tárolásnál használt hely nedves volt.Elromlott a kávé.	Használjanak frissen darált kávét vagy tárolják a kávét hideg száraz helyen.Miután kinyitották a káve tasakot, zárják le és tárolkák a hűtőszekrényben, megörizvén így frisseségét.

Az eszpresszó nem működik.	Nincs bekapcsolva az áramhállozathoz.	Az áramellátó egységet a hálozathoz kell csatlakoztatni rendesen. Üzemzavar esetén forduljon a jótállási jegyben kijelölt szervízhez.
A kávé nem habzik.	. "Ready" jelző nincs bekapcsolva.	Csak a "Ready" jelző felkapcsolása után habzik a kávé.
	A csésze igen nagy vagy nem talál a formálya.	Használjanak magas keskeny csészéket .
	Fölözött tejet használtak.	Ne használjanak fölözött tejet , vagy cask fele legyen a tejnek fölözött.



KÖRNYEZETVÉDELMI UTASITÁSOK

Segíts te is a környezet védelmére!

Minden elektromos ás elektronikus régi készüléket a háztartási hulladéktól elkülönülten, a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.

CE

Ez a termék az Európai Unió előírásoknak megfelelően vonatkozó előirásaival összhangban készült.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Αυτό το εγχειρίδιο σχεδιάστηκε για να σας προσφέρει όλες τις απαραίτητες οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής.

Για την σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση και χρήση της.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

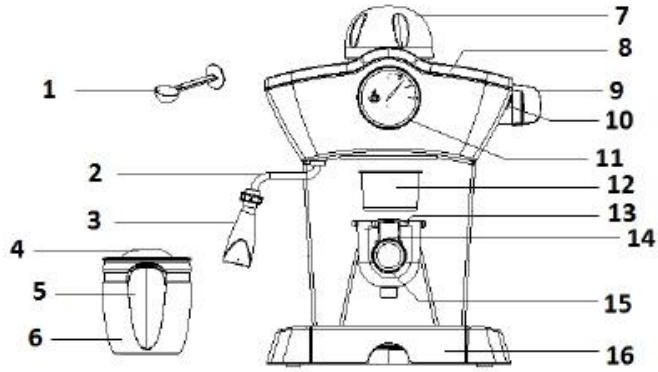
Διαβάστε όλες τις οδηγίες

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής πρίζας είναι σύμφωνη με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα με τεχνικά στοιχεία της συσκευής.
2. Αυτή η συσκευή διαθέτει φις με γείωση. Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική πρίζα της οικίας σας διαθέτει την κατάλληλη γείωση
3. Μη βυθίσετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις σε νερό ή σε άλλα υγρά, καθώς μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμούς.
4. Αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό της. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν χρησιμοποιήσετε ή συνδέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό
5. Μην λειτουργείτε καμιά οικιακή συσκευή αν παρουσιάζει βλάβη το καλώδιο ή το φις της ή η συσκευή παρουσιάζει κάποια βλάβη. Επιστρέψετε τη συσκευή σε ένα εγκεκριμένο συνεργείο με σκοπό την εξέταση, επισκευή ή ρύθμισή της
6. Η χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια; μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού.
8. Βεβαιωθείτε ότι η καυτή επιφάνεια της συσκευής δεν μπαίνει σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας
9. Για την αποφυγή της καταστροφής της συσκευής, μην τοποθετήστε το σε καυτές επιφάνειες ή κοντά από την φωτιά
10. Για την αποσύνδεση της συσκευής, βγάλτε το φις από την πρίζα. Πάντα τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο
11. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που προορίστηκε και κρατήστε το σε ένα ξηρό μέρος.
12. Μην αφήστε μη επιτηρητά τα παιδιά όταν λειτουργείτε τη συσκευή κοντά τους.
13. Προσοχή να μην καείτε με τους καυτούς ατμούς
14. Μην αγγίξτε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (όπως ο σωλήνας για ατμούς ή το μεταλλικό φίλτρο όταν η συσκευή λειτουργεί). Χρησιμοποιήστε τη λαβή ή τα κουμπιά
15. Μην αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς νερό.
16. Μην βγάλετε τη μεταλλική θήκη όταν η συσκευή παρασκευάζει τον καφέ ή τους ατμούς.
17. Πριν από τη χρήση, εισάγετε το φις στην πρίζα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν να τη βγάλετε από την πρίζα.

18. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένη φυσική ή νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός και εάν υπάρχει επιτήρηση από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
19. Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
20. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
21. Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος λειτουργίας και αποθήκευσης πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 0°C, και μικρότερη από 45°C, και το περιβάλλον πρέπει να είναι ξηρό και εξαερισμένο.
22. Αυτή η συσκευή προορίζεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για οικιακή χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ



11. Κουταλία-δοσομετρητή
12. Σωλήνας εξόδου ατμού
13. Εξάρτημα δημιουργίας αφρού
14. Κάλυμμα δοχείου
15. Κανάτα
16. Κάλυμμα δεξαμενής
17. Άνω κάλυμμα
18. Κουμπί ατμού

11. Θερμόμετρο
12. Ατσαλένια σχαρα
13. Μεταλλική θήκη φίλτρου
14. Εξάρτημα πίεσης (για την πίεση του φίλτρου κατά τη στιγμή της αφαίρεσης των υπολειμμάτων καφέ)
15. Λαβή της θήκης του φίλτρου
16. Δίσκος περισυλλογής υγρών

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

➢ **Πριν τη πρώτη χρήση:**

5. Βγάλτε την καφετιέρα από το κουτί της και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τον κατάλογο
6. Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα μέρη και εξαρτήματα της συσκευής διεξοδικά, ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ». Τοποθετήστε τα εξαρτήματα.
7. Βεβαιωθείτε ότι το μεταλλικό φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά. Τοποθεστήστε την κανάτα στη αφαιρούμενη πλάκα
8. Θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες (χωρίς καφέ στο μεταλλικό φίλτρο). Επαναλάβετε 2-3 φορές.

➢ **Παρασκευή του καφέ εσπρέσο:**

2. Βγάλετε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού αριστερόστροφα. Βάλτε νερό στο δοχείο νερού με την βοήθεια της κανάτας χωρίς να ξεπεράσετε την μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται.

Σημ:

- Το δοχείο διαθέτει ενδείξεις για τα φλιτζάνια, η μέγιστη χωρητικότητα είναι 4 φλιτζάνια. Το ελάχιστο όγκος νερού που πρέπει να βάλετε μέσα στο δοχείο είναι 2 φλιτζάνια.
- Πριν βάλετε νερό στο δοχείο νερού, βεβαιωθείτε ότι το φις έχει αφαιρεθεί από την πρίζα και ότι το κουμπί για ατμούς βρίσκεται στη θέση OFF RELEASE.

7. Τοποθετήστε στη θέση του το κάλυμμα του δοχείου νερού στρέφοντας το δεξιόστροφα.
8. Εισάγετε το μεταλλικό φίλτρο στη θήκη φίλτρου. Με τη βοήθεια της κουταλιάς δόσης, προσθέσετε στο μεταλλικό φίλτρο το αλεσμένο καφέ (μια κουταλιά αλεσμένου καφέ αρκεί για σχεδόν ένα φλιτζάνι καφέ της καλύτερης ποιότητας). Πιέστε καλά το αλεσμένο καφέ.

Σημ: Επιλέξτε τον επιθυμητό καφέ και εισάγετε τον στο μεταλλικό φίλτρο που διαθέτει ενδείξεις για 2 φλιτζάνια και για 4 φλιτζάνια.

9. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει καλά τη θήκη φίλτρου και εισάγετε την στη συσκευή από τη θέση "**INSERT**", στερεώστε τη μετά στη συσκευή στρέφοντάς την αριστερόστροφα έως την στέρεωση της στη θέση "**LOCK**" (βλέπε εικόνα 1).
10. Τοποθετήστε την κανάτα στην αφαιρούμενη πλάκα.
11. Εισάγετε το φις στην πρίζα. Στρέψετε το κουμπί για ατμό στη θέση ,

    Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει. Μετά από σχεδόν 2 λεπτά, ο καφές θα ρέει.

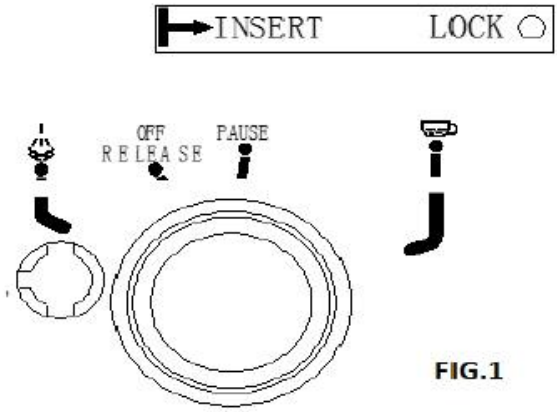


FIG.1

10. Αφού αποκτήσατε το επιθυμητό καφέ, στρέψετε το κουμπί ατμού στη θέση ● PAUSE, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και η καφετιέρα espresso θα σταματήσει. Ο καφές σας είναι έτοιμος. Βγάλτε μετά το δοχείο, στρέψτε το κουμπί ελέγχου του ατμού στη θέση OFF ● RELEASE, απελευθερώστε του ατμούς που έμειναν στο δοχείο.

Σημ: Μη αφήσετε την καφετιέρα αφύλακτη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής του καφέ αφού πρέπει να χειριστεί χειροκίνητα!

11. Πριν από την αφαίρεση του φίλτρου ή το άνοιγμα του καλύμματος του δοχείου νερού, βεβαιωθείτε ότι η πίεση έχει απελευθερωθεί. Αυτό γίνεται με την στροφή του κουμπιού ατμού στη θέση OFF ● RELEASE, και οι ατμοί της δεξαμενής θα εκκενωθούν. Αφού η πίεση έχει αφαιρεθεί, περιμένετε έως κρυώσει το μεταλλικό φίλτρο, μετά μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο ή να ανοίξετε το κάλυμμα της δεξαμενής.
12. Μετά την Παρασκευή του καφέ, μπορείτε να βγάλετε τη μεταλλική θήκη του φίλτρου στρέφοντας την δεξιόστροφα, μετά καθαρίστε τα υπολείμματα του μεταλλικού φίλτρου χρησιμοποιώντας το μοχλό απελευθέρωσης φίλτρου. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα να κρυώσουν, μετά πλύντε τα σε τρεχούμενο νερό. (Όταν θα επανατοποθετήσετε το μεταλλικό φίλτρο, βάλτε το μοχλό απελευθέρωσης φίλτρου στην αρχική θέση).

- **Δημιουργία αφρογάλακτος/Παρασκευή καπουτσίνο:**

Μπορείτε να αποκτήσετε ένα φλιτζάνι cappuccino με topping αφρογάλακτος.

Μέθοδος:

7. Ετοιμάστε πρώτα έναν καφέ espresso, ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας „Β. Παρασκευή του καφέ ESPRESSO".
8. Βάλτε σε μια κανάτα την επιθυμητή ποσότητα γάλακτος για κάθε καπουτσίνο που θέλετε να φτιάξετε. Σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε πλήρες γάλα, που έχει κρυώσει στο ψυγείο, όχι ζεστό.

Σημ: Σας συστήνουμε να επιλέξετε μια κανάτα με διάμετρο κάτω από 70±5 mm. Έχετε υπόψη σας ότι το όγκος του γάλακτος θα διπλασιαστεί και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μια κανάτα με κατάλληλο ύψος.

9. Στρέψετε το κουμπί ατμού στη θέση , και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
10. Εισάγετε το εξάρτημα δημιουργίας αφρού σε γάλα περίπου 2 cm. Μετά από περίπου 2 λεπτά, ο ατμός θα ξεκινήσει να βγει από το εξάρτημα δημιουργίας αφρού. Χτυήστε το γάλα κουνώντας την κανάτα κυκλικά πάνω-κάτω.
11. Αφού ολοκληρώσατε τη διαδικασία, στρέψετε το κουμπί ατμού στη θέση PAUSE. Αφαιρέστε την κανάτα και στρέψτε το κουμπί ατμού στη θέση OFF RELEASE, για να απελευθερωθούν οι υπόλοιποι ατμοί.

Σημ: Καθαρίστε το σωλήνα ατμού με ένα υγρό σφουγγάρι αμέσως, αφού οι ατμοί δεν δημιουργούνται πια, αλλά φροντίστε να μην καείτε!

12. Βάλτε το αφρόγαλα στο εσπρέσο που έχετε φτιάξει. Το καπουτσίνο σας είναι έτοιμο! Προσθέστε ζάχαρη κατά προτίμηση και πασπαλίστε την επιφάνεια με κακάο.

Σημ: Σας συστήνουμε να αφήσετε την συσκευή να κρυώσει πριν την Παρασκευή ενός νέου καφέ. Σε αντίθετη περίπτωση, ο καφές σας μπορεί να έχει μυρωδιά καμένου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ

1. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, στρέψτε το κουμπί ελέγχου στη θέση „  ". Εάν η συσκευή δεν ετοιμάζει τον καφέ ή τον ατμό για 25 λεπτά, θα σταματήσει αυτόματα.

2. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, στρέψτε το κουμπί ελέγχου στη θέση „  ". Εάν η συσκευή δεν ετοιμάζει τον καφέ ή τον ατμό για 25 λεπτά, θα σταματήσει αυτόματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5. Πριν από τον καθαρισμό, διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε τη μηχανή να κρυώσει εντελώς.
6. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα σφουγγάρι ανθεκτικό στην υγρασία.

Σημ: Μην καθαρίσετε το περίβλημα με οινόπνευμα ή διαλυτικά υγρά. Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε νερό για να το καθαρίσετε.

7. Βγάλτε τη μεταλλική θήκη στρέφοντας την δεξιόστροφα, αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ, καθαρίστε την με απορρυπαντικό και πλύνετε την με καθαρό νερό.
8. Καθαρίστε όλα αποσπώμενα εξαρτήματα και στεγνώστε τα καλά.

➢ **Αφαλάτωση**

8. Για την αποτελεσματική λειτουργία της καφετιέρας σας, για να βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική σωλήνωση είναι καθαρή και το άρωμα είναι εξαιρετικό πρέπει να καθαρίσετε τα υπολείμματα σε κάθε 2-3 μήνες.
9. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και αφαλατικό υγρό μέχρι την ένδειξη MAX (η αναλογία νερού με αφαλατικό είναι 4:1. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε αφαλατικό οικιακής χρήσης, εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κιτρικό οξύ από το φαρμακείο (αναλογία νερού με κιτρικό οξύ 100:3).
10. Ακολουθήστε το πρόγραμμα παρασκευής του καφέ, τοποθετήστε την μεταλλική θήκη (χωρίς καφέ) και την κανάτα στη θέση τους. Ξεκινήστε τη διαδικασία λειτουργίας, όπως στην ενότητα Παρασκευή του καφέ εσπρέσο.
11. Στρέψτε το κουμπί ατμού στη θέση , η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, και φτιάξτε 2 φλιτζάνια καφέ (σχεδόν 2Oz). Στρέψτε μετά το κουμπί ατμού στη θέση OFF RELEASE και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
12. Στρέψτε το κουμπί ατμού στη θέση και αφήστε τη συσκευή να παράγει ατμό για 2 λεπτά, στρέψτε μετά το κουμπί στη θέση OFF RELEASE για να τερατίσετε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής, περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά.
13. Επανεκκινήστε τη συσκευή και επαναλάβετε τα βήματα 4-5 τουλάχιστον 3 φορές.
14. Στρέψτε μετά το κουμπί ατμού στη θέση και αφήστε τη συσκευή να αφαιρέσει όλο το αφαλατικό διάλυμα.

10. Εισάγετε μετά νερό στο δοχείο νερού (χωρίς καφέ στο φίλτρο) έως την ένδειξη MAX και αρχίσετε τη διαδικασία παρασκευής. Επαναλάβετε 3 φορές τα βήματα 4-5 (δεν πρέπει να περιμένετε 15 λεπτά όπως στο σημείο 5), αφήστε τη συσκευή να αφαιρέσει όλο το νερό από το δοχείο.
11. Επαναλάβετε το βήμα 8 τουλάχιστον 3 φορές για να βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες είναι καθαροί.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΌΣ/ΕΠΊΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ρέει νερό από την κανάτα ή από το καπάκι της	Η κανάτα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την κανάτα.
	Η ποσότητα νερού από την δεξαμενή έχει ξεπεράσει την ένδειξη MAX.	Η ποσότητα νερού από την δεξαμενή πρέπει να κυμαίνεται ανάμεσα το επίπεδο MIN και MAX.
Τα μεταλλικά μέρη της δεξαμενής παρουσιάζουν σημάδια σκουριάς.	Το αφαλατικό δεν είναι το συνιστώμενο και μπορεί να διαβρώσει τα μεταλλικά εξαρτήματα της δεξαμενής.	Χρησιμοποιήστε ένα αφαλατικό συνιστώμενο από τον κατασκευαστή.
Ρέει νερό από το κάτω μέρος της καφετιέρας.	Υπάρχει πολύ νερό στο δίσκο περισυλλογής υγρών.	Καθαρίστε το δίσκο περισυλλογής υγρών.
	Η καφετιέρα δυσλειτουργεί.	Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο σέρβις για επισκευή.
Τρέχει νερό από το εξωτερικό του φίλτρου.	Στην άκρη του φίλτρου έμεινε αλεσμένος καφές.	Αφαιρέστε τον αλεσμένο καφέ από την άκρη του φίλτρου.
Ο καφές έχει ξινή (ξυδιού).	Δεν έχετε καθαρίσει σωστά τη συσκευή μετά από τον καθαρισμό των υπολειμμάτων αλάτων.	Καθαρίστε αρκετές φορές τη συσκευή όπως αναγράφεται στην παράγραφο “πριν τη πρώτη χρήση”.
	Ο αλεσμένος καφές αποθηκεύτηκε σε ένα ζεστό η υγρό μέρος για εκτεταμένη περίοδο και ο καφές αλλοιώθηκε.	Χρησιμοποιείτε φρέσκο αλεσμένο καφέ ή αποθηκεύετε τις κλειστές συσκευασίες σε δροσερό- στεγνό μέρος. Μετά το άνοιγμα κλείστε ερμητικά τη συσκευασία και αποθηκεύστε τη

		στο ψυγείο για να διατηρήσετε τον καφέ φρέσκο.
Η συσκευή δεν λειτουργεί πια.	Το φις δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Εισάγετε σωστά το φις στην πρίζα. Εάν παρόλα αυτά η συσκευή δεν δουλεύει απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο σέρβις για επισκευή.
Οι ατμοί δεν παράγουν αφρόγαλα.	Η ενδεικτική λυχνία “ready” δεν ανάβει.	Ο ατμός μπορεί να παράγει αφρόγαλα μόνο αφού ανάψει η ενδεικτική λυχνία “ready”.
	Το φλιτζάνι είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα του δεν είναι κατάλληλο.	Χρησιμοποιήστε ψηλά και στενά φλιτζάνια.
	Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Χρησιμοποιήστε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα.

Απόρριψη των απόβλητων προστατεύοντας το περιβάλλον

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Παρακαλούμε να τηρήσετε τους τοπικούς κανονισμούς: διαθέστε το μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σας σε ένα κέντρο συλλογής των ηλεκτρικών αποβλήτων.

CE Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.